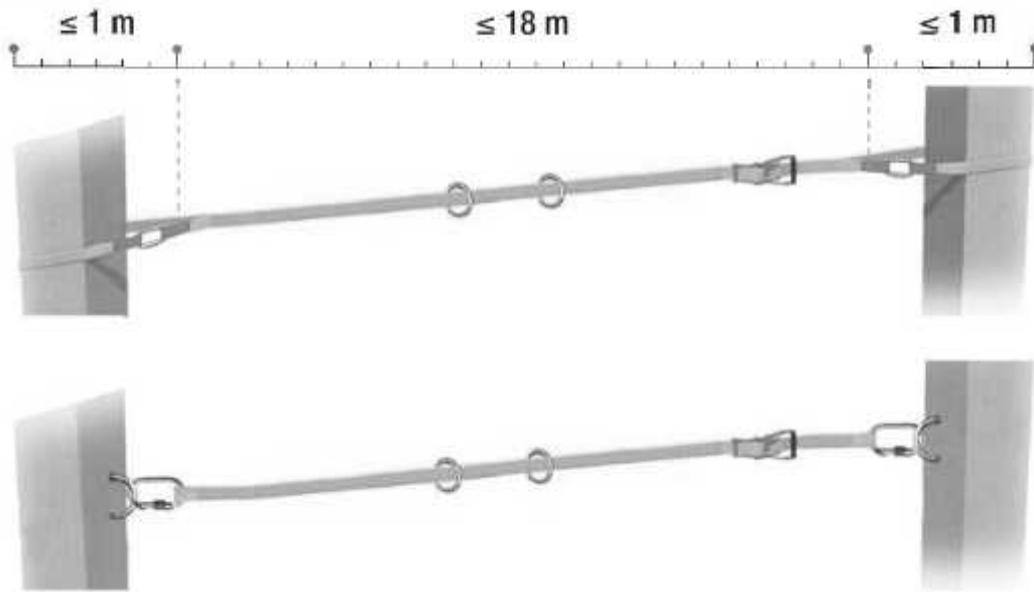
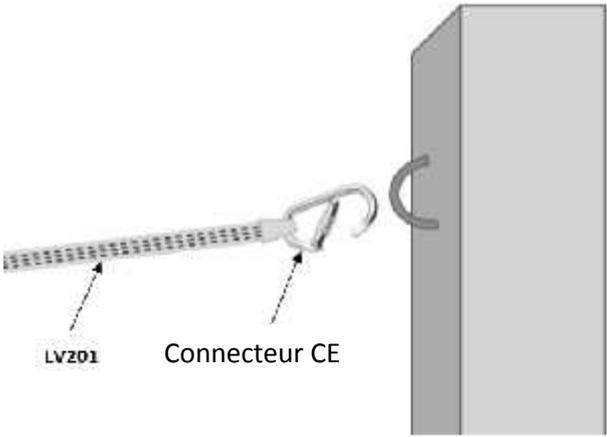
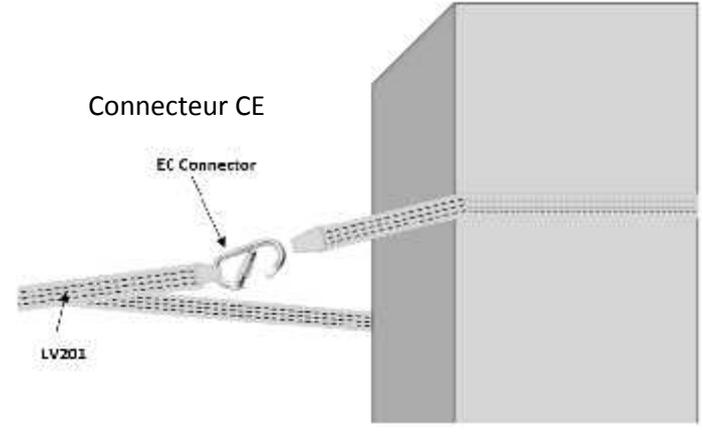


## INSTRUCTIONS DE MONTAGE et INSTALLATION POUR LE DISPOSITIF D'ANCRAGE LV201



Deux situations sont possibles

<u>AVEC POINT D'ANCRAGE EXISTANT</u>	<u>SANS POINT D'ANCRAGE</u>
<u>EN795:2012 TYPE C</u>	<u>EN795:2012 TYPE B+C (HYBRIDE)</u>
Illustration. 1 	Illustration. 2 

**Lors de l'installation de la ligne de vie, évaluer précisément le tirant d'air nécessaire sous les pieds de l'utilisateur: vérifier la déflexion de la ligne de vie, ajouter l'allongement de l'absorbeur d'énergie et les dimensions des éléments de connexion.**

Connecter les deux boucles de la ligne de vie en sangle, en veillant à ne pas vriller les sangles. Lorsque la connexion est correctement réalisée, tirer l'extrémité libre de la sangle réglable pour la resserrer à l'intérieur du verrou de sécurité. Mettre en tension la sangle de la ligne de vie en pompant sur la poignée du verrou de sécurité, en utilisant seulement une main pour l'opération de pompage, et sans trop serrer la structure hôte. Vérifier que la sangle ajustable fasse le tour du verrou de sécurité au moins 1,5 à 2 fois. Sinon, recommencer l'opération.

### AVERTISSEMENT

La déviation maximale par rapport à l'horizontale ne doit pas dépasser 15°.

La déflexion de l'ancrage ligne de vie n'entraînera pas un contact avec une arête vive ou avec tout autre objet qui puisse endommager la ligne de vie.

Le connecteur doit être neuf, sans arrêtes et se conformer à EN362.

Avant la première utilisation, vérifiez que le verrou de sécurité soit verrouillé dans sa position bloquée.

INFORMATIONS TECHNIQUES	20 m portée unique – connexion avec anneau	20 m portée unique – connexion directe	2 m portée unique – connexion avec anneau	2 m portée unique – connexion directe
Force à l'extrémité (kN)	8	10	12	14
Déflexion maximum du point d'ancrage (mm)	2100	2300	400	420
Static test Load applied (kN)	19	19	19	19

## INTRODUCTION :

LV201 est un dispositif d'ancrage amovible / ligne de vie horizontale pour prévenir les chutes, conforme aux normes de l'Union Européenne EN795:2012 type B+C (HYBRIDE), CEN/TS16415:2013 type B+C (HYBRIDE).



## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES :

### MATÉRIAUX :

- Sangles 35 mm CL (polyester) ;
- Sangles 50 mm CL (polyester) ;
- Tendeur noir (acier allié) ;
- Connecteurs EN362 (acier allié) ;
- Anneau torique (acier forgé).

## DÉSIGNATION ET DESCRIPTION

Dispositif d'ancrage amovible / ligne de vie horizontale pour la prévention des chutes.

La sangle principale de la ligne de vie est une sangle jaune de 35 mm avec une force de rupture minimale de 4500 kg. Le tendeur utilisé a une force de rupture de 5000 kg.

Les connecteurs utilisés pour attacher la ligne de vie doivent être neufs, sans bavures et conformes à la norme EN 362.

Cette ligne de vie est adaptée pour un maximum de 2 personnes.

Les points d'attaches pour l'utilisateur sont deux anneaux toriques fournis sur la ligne de vie.



### Utilisation des anneaux toriques :

L'extrémité de la longe de l'anti-chute doit être attachée aux anneaux toriques de l'ancrage.

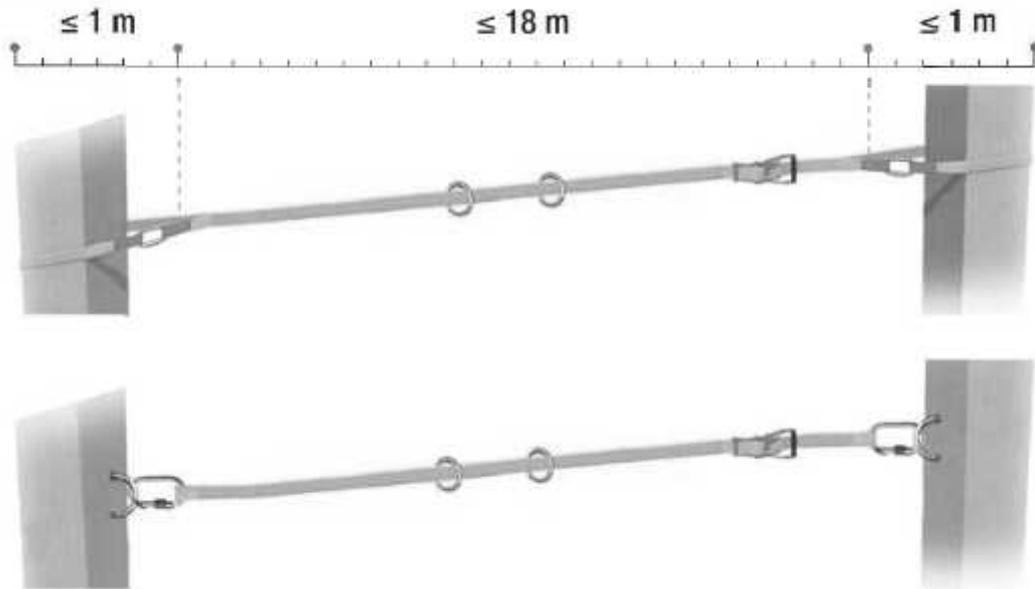
### Remarque :

Chaque anneau torique est conçu pour un seul utilisateur.

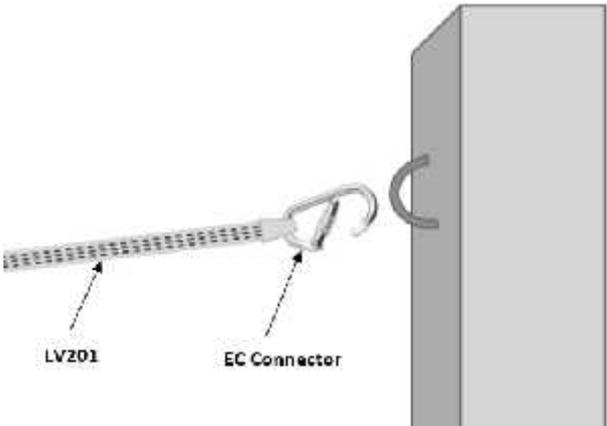
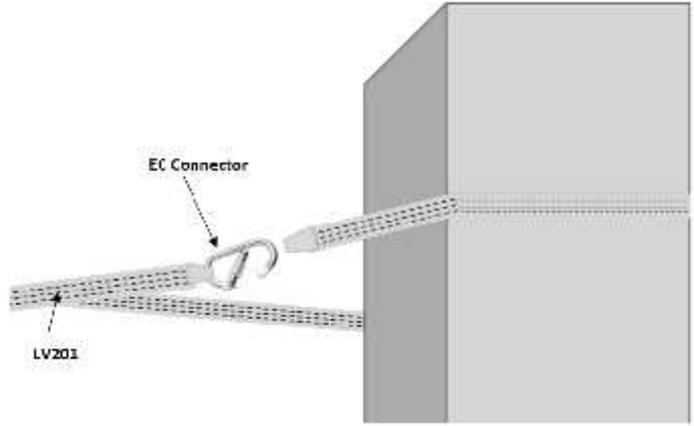


En tout point de l'ancrage et à tout moment, il est impératif que seulement une personne ou seulement un utilisateur soit attaché à un des anneaux toriques.

## INSTALLATION INSTRUCTIONS FOR ANCHORAGE DEVICE LV201



### Two possible scenarios

<u>WITH EXISTING ANCHOR POINT</u>	<u>WITHOUT AN ANCHORAGE POINT</u>
<u>EN795:2012 TYPE C</u>	<u>EN795:2012 TYPE B+C (HYBRID)</u>
Figure. 1 	Figure. 2 

**When installing the lifeline, plan carefully for the clearance required under the user's feet: verify the deflection of lifeline and add the elongation of the energy absorber and the measurement of the connection elements.**

Connect the two lifeline loops to the anchor points, taking care not to twist the straps. When the connection is made correctly, pull the free end of the adjustable strap to tighten it inside the safety latch. Tighten the lifeline correctly by pumping on the safety latch handle; use one hand only for this pumping operation to tighten the lifeline without restricting the host structure too much. Check that the adjustable strap has gone round the safety latch axis 1.5 to 2 times, if not start again.

### WARNING

**The maximum deviation from the horizontal shall be not more than 15°.**

**The deflection of the anchor line will not bring it into contact with a sharp edge or any other article that may cause damage to the anchor line.**

**The connector has to be new, free of burrs and comply to EN362.**

**Before the first use, make sure that the safety latch is locked in its blocked position.**

TECHNICAL INFORMATION	20 m single span – ring connection	20 m single span – direct connection	2 m single span – ring connection	2 m single span – direct connection
Force at extremity (kN)	8	10	12	14
Maximum deflection of anchor point (mm)	2100	2300	400	420
Static test Load applied (kN)	19	19	19	19

#### INTRODUCTION:

LV201 is a removable anchoring device/ horizontal lifeline for fall protection application complies to European standard EN795:2012 type B+C (HYBRID), CEN/TS16415:2013 type B+C (HYBRID).



#### TECHNICAL SPECIFICATIONS:

##### MATERIALS:

- 35 mm CL webbing (polyester);
- 50 mm CL webbing (polyester);
- Black tensioner (alloy steel);
- Connectors EN362 (alloy steel).
- O-Ring (Forged Steel)

#### DESIGNATION & DESCRIPTION

Removable anchoring device/ horizontal lifeline for fall protection application.

The principal webbing of the lifeline is 35 mm yellow webbing with a minimum breaking strength of 4500Kg.

The tensioner used has a breaking strength of 5000Kg.

Connectors used to attach the lifeline should be new, free of burrs and comply with EN 362.

This lifeline is meant for a maximum of 2 persons.

The attachment points for the user are the two O- rings provided on the lifeline.



##### Usage of O – rings:

Fall arrest end of the lanyard must be connected to the O-Rings.

##### Note:

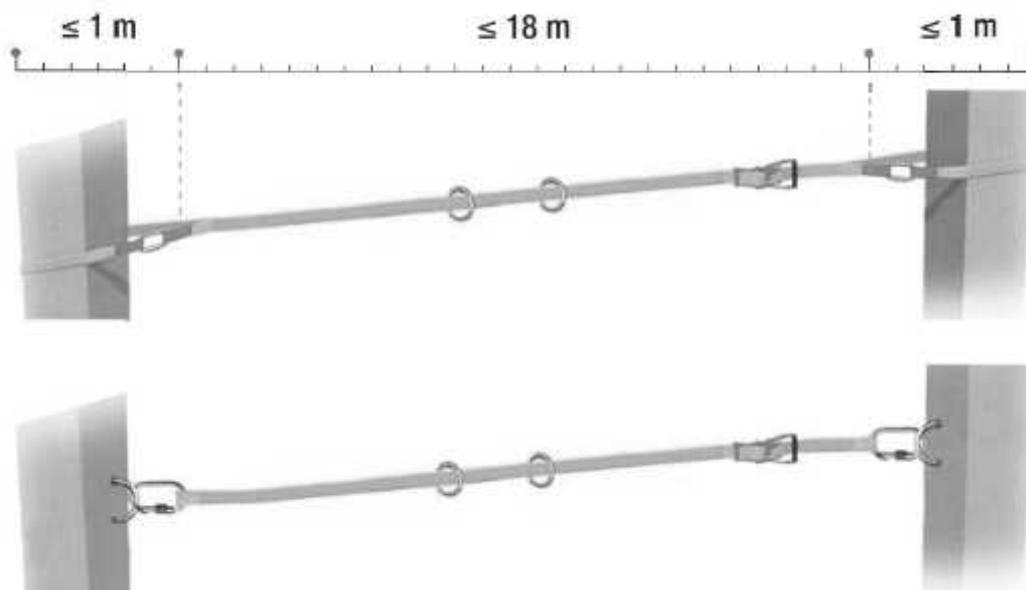
Each O-Ring is designed for a single user.



So at any point of time only one person and/or user should be anchored/attached to each of the O-rings.



## ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE DISPOSITIVO DI ANCORAGGIO LV201



### Due scenari possibili

<u>CON UN PUNTO DI ANCORAGGIO ESISTENTE</u>	<u>SENZA UN PUNTO DI ANCORAGGIO</u>
<u>EN795:2012 TIPO C</u>	<u>EN795:2012 TIPO B+C (IBRIDO)</u>
Figura. 1 	Figura. 2 

**Quando si installa la linea di vita, pianificare correttamente per determinare il tirante d'aria richiesto sotto i piedi dell'utilizzatore: verificare la deflessione della linea di vita e aggiungere l'allungamento dell'assorbitore di energia e le dimensioni degli elementi di connessione.**

Collegare i due ganci della linea vita ai punti di ancoraggio, facendo attenzione e non attorcigliare gli strap. Quando la connessione è corretta, tirare l'estremità libera dello strap regolabile per stringerlo all'interno della linguetta di sicurezza. Strinere la linea vita correttamente pompando sull'impugnatura della linguetta di sicurezza, utilizzare una mano solo per questa operazione di pompaggio per stringere la linea vita senza tirare troppo la struttura ospite. Controllare che lo strap regolabile passi attorno all'asse della linguetta di sicurezza 1,5/2 volte, altrimenti ricominciare da capo.

### AVVERTENZA

**Massimo prevedere una deviazione dal piano orizzontale di 15°.**

**La deflessione della linea di ancoraggio non la metterà in contatto con il bordo tagliente o con altro pezzo che potrebbe rischiare di danneggiare la linea di ancoraggio.**

**Il connettore deve essere nuovo, libero da bave e conforme allo standard EN362.**

**Prima del primo uso, controllare che la linguetta di sicurezza è bloccata in questa posizione.**

INFORMAZIONI TECNICHE	20 m di span singolo – connessione anello	20 m span singolo – connessione diretto	2 m span singolo – connessione anello	2 m span singolo – connessione diretto
Forza all'estremità (kN)	8	10	12	14
Deflessione massima del punto di ancoraggio (mm)	2100	2300	400	420
Test statico, carico applicato (kN)	19	19	19	19

#### INTRODUZIONE:

LV201 è un dispositivo di ancoraggio amovibile/linea vita orizzontale per applicazione di protezione anticadute conforme allo standard europeo EN795:2012 tipo B+C (IBRIDO), CEN/TS16415:2013 tipo B+C (IBRIDO).



#### SPECIFICHE TECNICHE:

##### MATERIALI:

- 35 mm CL cinghie (poliestere);
- 50 mm CL cinghie (poliestere);
- Tenditore posteriore (lega di acciaio);
- Connettori EN362 (lega di acciaio).
- O-Ring (acciaio forgiato)

#### DESIGNAZIONE & DESCRIZIONE

Dispositivo di ancoraggio amovibile/linea vita orizzontale per applicazione di protezione anticadute .  
La cinghia principale della linea vita è una cinghia gialla da 35 mm con un resistenza alla rottura minima pari a 4500Kg.

Il tenditore utilizzato ha una forza di rottura pari a 5000Kg.

I connettori utilizzati per la linea vita devono essere nuovi, senza bave e conformi allo standard EN 362.

La linea vita deve essere prevista per 2 persone.

I punti di fissaggio per l'utente sono due O-ring presenti sulla linea vita.



#### Utilizzo degli O – ring:

L'estremità di arresto caduta della linea vita deve essere collegata agli O-ring.

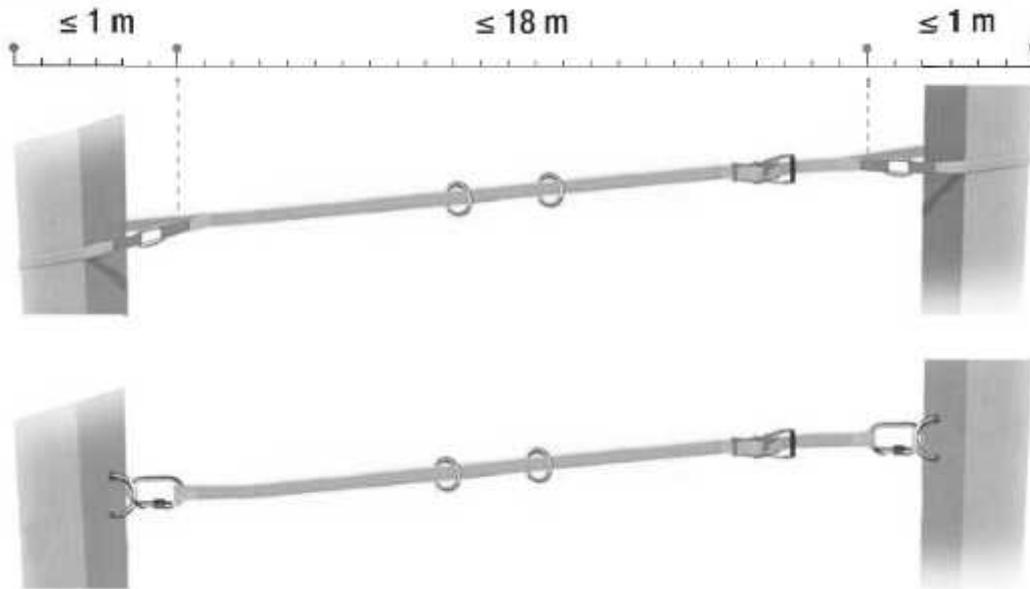
#### Nota:

Ogni O-ring è monouso.



Per cui in qualsiasi momento solo una persona e/o un utilizzatore potrà essere fissato/attacco ad ogni singolo O-ring.

**INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN**  
**PARA EL DISPOSITIVO DE ANCLAJE LV201**



**Dos situaciones posibles**

<b><u>CON PUNTO DE ANCLAJE EXISTENTE</u></b>	<b><u>SIN PUNTO DE ANCLAJE EXISTENTE</u></b>
<b><u>EN795:2012 TIPO C</u></b>	<b><u>EN795:2012 TIPO B+C (HÍBRIDO)</u></b>
<p>Figura 1</p>	<p>Figura 2</p>

**Cuando se instala la línea de vida, se debe evaluar con precisión la distancia necesaria debajo de los pies del usuario: verificar la desviación de la línea de vida, agregar el alargamiento del absorbedor de energía y las dimensiones de los elementos de conexión.**

Conecte los dos lazos de la línea de vida a los puntos de anclaje, prestando atención de no retorcer las correas. Cuando la conexión se realiza correctamente, jale del lado libre de la correa ajustable para tensarla dentro del pasador de seguridad. Tense correctamente la línea de vida pulsando la manija del pasador de seguridad; use una mano solamente para esta operación a fin de tensar la línea de vida sin restringir demasiado la estructura de sostén. Verifique que la correa ajustable haya pasado alrededor del eje del pasador de seguridad de 1,5 a 2 veces, de lo contrario comience nuevamente.

**ADVERTENCIA**

**La máxima desviación de la horizontal no debe ser superior a 15°.**

**La desviación de la línea de anclaje no la debe poner en contacto con bordes afilados ni con ningún otro artículo que pueda dañarla.**

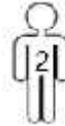
**El conector debe ser nuevo, sin rebabas y debe cumplir con la norma EN362.**

**Antes de usarlo por primera vez, asegúrese que el pasador de seguridad esté trabado en la posición de bloqueo.**

INFORMACIÓN TÉCNICA	20 m tramo único – conexión con anillo	20 m tramo único – conexión directa	2 m tramo único – conexión con anillo	2 m tramo único – conexión directa
Fuerza en el extremo (kN)	8	10	12	14
Deflexión máxima del punto de anclaje (mm)	2100	2300	400	420
Con carga de prueba estática aplicada (kN)	19	19	19	19

### INTRODUCCIÓN:

LV201 es un dispositivo de anclaje desmontable/ línea de vida horizontal para aplicaciones de protección de caídas que cumple con la norma europea EN795:2012 tipo B+C (HÍBRIDO), CEN/TS16415:2013 tipo B+C (HÍBRIDO).



### ESPECIFICACIONES TÉCNICAS:

#### MATERIALES:

- Cincha CL de 35 mm (poliéster);
- Cincha CL de 50 mm (poliéster);
- Tensor negro (acero de aleación);
- Conectores EN362 (acero de aleación).
- Anilla (acero forjado)

### DENOMINACIÓN Y DESCRIPCIÓN

Dispositivo de anclaje desmontable/línea de vida horizontal para aplicaciones de protección de caídas. La cincha principal de la línea de vida es cincha amarilla de 35 mm con una resistencia de rotura mínima de 4500Kg.

El tensor utilizado tiene una resistencia de rotura de 5000Kg.

Los conectores utilizados para sujetar la línea de vida deben ser nuevos, sin rebaba y deben cumplir con la EN 362.

Esta línea de vida está preparada para un máximo de 2 personas.

Los puntos de sujeción para el usuario son las dos anillas provistas en la línea de vida.



#### Uso de las anillas:

**El extremo anticaídas de la soga debe estar conectado a las anillas.**

#### Nota:

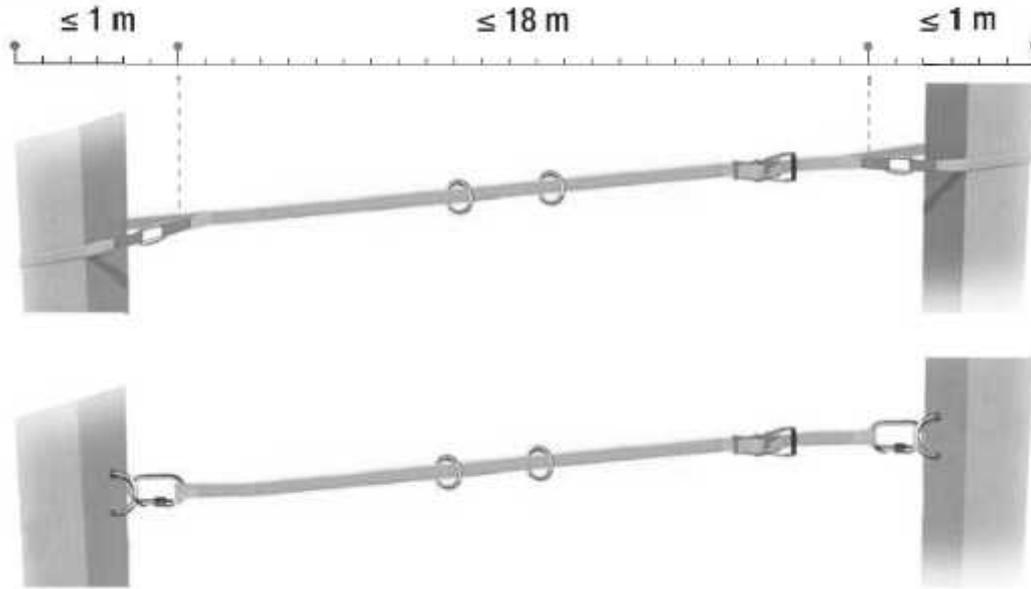
**Cada anilla ha sido diseñada para un solo usuario.**



**De modo que en todo momento solo una persona y/o usuario debe estar anclada/sujeta a cada una de las anillas.**



## INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO PARA O DISPOSITIVO DE ANCORAGEM LV201



### Dois cenários possíveis

<u>COM PONTO DE ANCORAGEM EXISTENTE</u>	<u>SEM PONTO DE ANCORAGEM</u>
<u>EN795:2012 TIPO C</u>	<u>EN795:2012 TIPO B+C (HÍBRIDO)</u>
Figura. 1 	Figura. 2 

**Quando da instalação do cabo vaivém, avaliar com precisão a altura livre necessária sob os pés do utilizador: verificar a deflexão do cabo vaivém e adicionar o alongamento do absorvedor de energia e as dimensões dos elementos de ligação.**

Ligue os dois anéis do cabo vaivém aos pontos de ancoragem, tendo o cuidado de não torcer as alças. Quando tiver efectuado a ligação correctamente, puxe a extremidade livre da alça regulável para apertá-la no interior do trinco de segurança. Aperte correctamente o cabo vaivém agindo sobre a pega do trinco de segurança; utilize apenas uma mão para a acção do aperto do cabo vaivém sem restringir demasiado a estrutura de acolhimento. Verifique se a alça regulável envolveu 1,5 a 2 vezes o eixo do trinco de segurança. Se não for o caso, comece novamente.

### AVISO

**O desvio máximo da horizontal não deverá ser superior a 15°.**

**A deflexão do cabo vaivém não fará com que entre em contacto com uma aresta viva ou com qualquer outro artigo que possa danificar o cabo vaivém.**

**O conector deverá ser novo, sem rebarbas e em conformidade com a norma EN362.**

**Antes da primeira utilização, certifique-se de que o trinco de segurança está bloqueado na sua posição de bloqueio.**

INFORMAÇÕES TÉCNICAS	Vão único de 20 m – ligação de anel	Vão único de 20 m – ligação directa	Vão único de 2 m – ligação de anel	Vão único de 2 m – ligação directa
Força na extremidade (kN)	8	10	12	14
Deflexão máxima do ponto de ancoragem (mm)	2100	2300	400	420
Teste estático de carga aplicada (kN)	19	19	19	19

### INTRODUÇÃO:

O LV201 é um dispositivo de ancoragem removível/caibo vaivém horizontal para uma protecção anti-queda, em conformidade com a norma Europeia EN795:2012 tipo B+C (HÍBRIDO), CEN/TS16415:2013 tipo B+C (HÍBRIDO).



### ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS:

#### MATERIAIS:

- Cinto de segurança CL de 35 mm (poliéster);
- Cinto de segurança CL de 50 mm (poliéster);
- Tensor preto (liga de aço);
- Conectores EN362 (liga de aço).
- Anel em O (aço forjado)

### DESIGNAÇÃO E DESCRIÇÃO

Dispositivo de ancoragem removível/cabo vaivém horizontal para uma protecção anti-queda.

O principal cinto de segurança do cabo vaivém é amarelo e de 35 mm, com uma resistência máxima à ruptura de 4500 Kg.

O tensor utilizado tem uma resistência à ruptura de 5000 Kg.

Os conectores utilizados para ligar o cabo vaivém devem ser novos, sem rebarbas e em conformidade com a norma EN 362.

Este cabo vaivém foi concebido para 2 pessoas, no máximo.

Os pontos de fixação do utilizador são os dois anéis em O que se encontram no cabo vaivém.



#### Utilização de anéis em O:

A extremidade de bloqueio anti-queda do cordão de segurança deve ser ligada aos anéis em O.

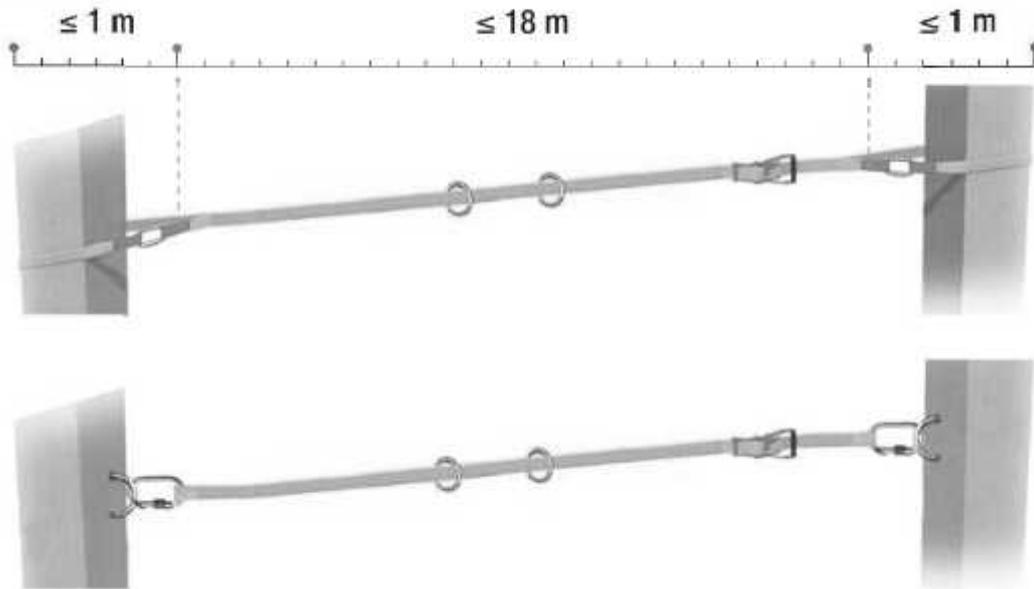
#### Nota:

Cada anel em O foi concebido para um único utilizador.

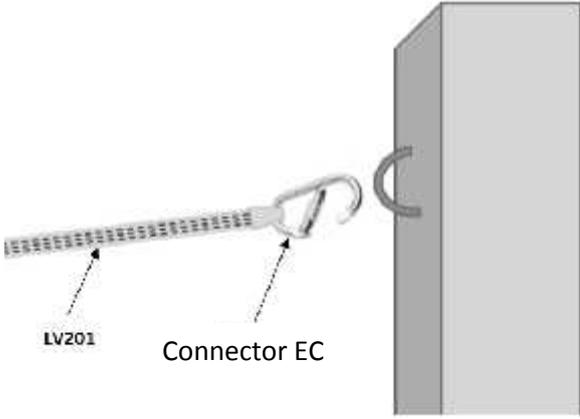
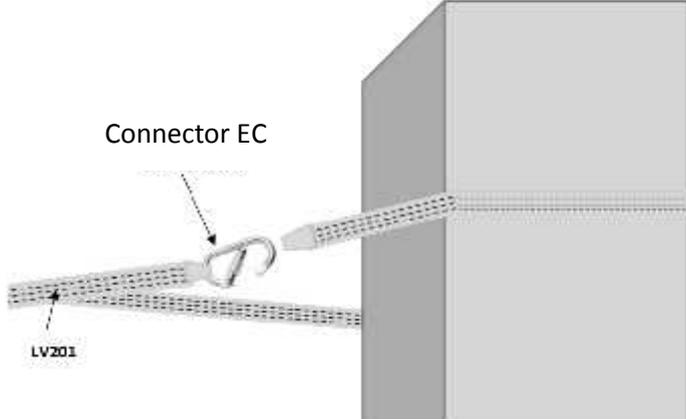


Por isso, a qualquer momento, apenas uma pessoa e/ou utilizador deve ser ancorada/ligada a cada um dos anéis em O.

## INSTRUCTIES VOOR INSTALLATIE VAN VERANKERINGSSYSTEEM LV201



### Twee mogelijke scenario's

<u>MET BESTAAND VERANKERINGSPUNT</u>	<u>ZONDER VERANKERINGSPUNT</u>
<u>EN795:2012 TYPE C</u>	<u>EN795:2012 TYPE B+C (HYBRIDE)</u>
Afbeelding. 1 	Afbeelding. 2 

**Tijdens de installatie van de levenslijn, exact de benodigde diepgang onder de voeten van de gebruiker plannen: de spanning op de levenslijn controleren, de verlenging van de energie-absorber toevoegen en de afmetingen van de aansluitingselementen.**

Verbind de twee vanglijnlussen aan de verankeringspunten en let er hierbij op de banden niet te draaien. Als de verbinding juist tot stand is gebracht, trek dan aan het vrije uiteinde van de verstelbare band om hem binnen de veiligheidsgrendel vast te zetten. Maak de vanglijn juist vast door de hendel van de veiligheidsgrendel aan te draaien; gebruik hiervoor slechts één hand om de vanglijn vast te zetten zonder de structuur waarop wordt gesteund teveel te limiteren. Controleer of de verstelbare band 1,5 tot 2 keer rond de as van de veiligheidsgrendel is gegaan. Als dit niet zo is, begin dan opnieuw.

### WAARSCHUWING

**De maximale afwijking van de horizontale lijn mag niet groter zijn dan 15°.**

**De afbuiging van de verankeringslijn moet zo zijn dat hij niet in contact komt met een scherpe rand of een ander voorwerp dat de verankeringslijn kan beschadigen.**

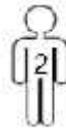
**De connector moet nieuw zijn, vrij van knopen en voldoen aan EN362.**

**Zorg er voor het eerste gebruik voor dat de veiligheidsgrendel is vergrendeld in de geblokkeerde positie.**

TECHNISCHE INFORMATIE	20 m enkelvoudige overspanning – ringverbinding	20 m enkelvoudige overspanning – directe verbinding	2 m enkelvoudige overspanning – ringverbinding	2 m enkelvoudige overspanning – directe verbinding
Kracht aan uiteinde (kN)	8	10	12	14
Maximale afbuiging van verankeringspunt (mm)	2100	2300	400	420
Statische test Toegepaste lading (kN)	19	19	19	19

#### INLEIDING:

LV201 is een verwijderbaar verankeringsysteem/ de horizontale vallijn voor valbescherming voldoet aan de Europese norm EN795:2012 type B+C (HYBRIDE), CEN/TS16415:2013 type B+C (HYBRIDE).



#### TECHNISCHE SPECIFICATIES:

##### MATERIALEN:

- 35 mm CL gordel (polyester);
- 50 mm CL gordel (polyester);
- Zwarte spanner (gelegeerd staal);
- Connectors EN362 (gelegeerd staal).
- O-Ring (gesmeed staal)

#### BENAMING EN BESCHRIJVING

Verwijderbaar verankeringsysteem/horizontale vallijn voor valbescherming

De hoofdgordel van de vallijn is 35 mm gele band met een minimale breuksterkte van 4500 kg.

De gebruikte spanner heeft een breuksterkte van 5000 kg.

Connectors die worden gebruikt om de vanglijn vast te maken moeten nieuw zijn, vrij van knopen en voldoen aan EN 362.

Deze vanglijn is bedoeld voor maximaal 2 personen.

De bevestigingspunten voor de gebruiker zijn de twee O-ringen die op de vanglijn zijn voorzien.



#### Gebruik van O-ringen:

Het valbeschermingsuiteinde van de vanglijn moet worden verbonden met de O-ringen.

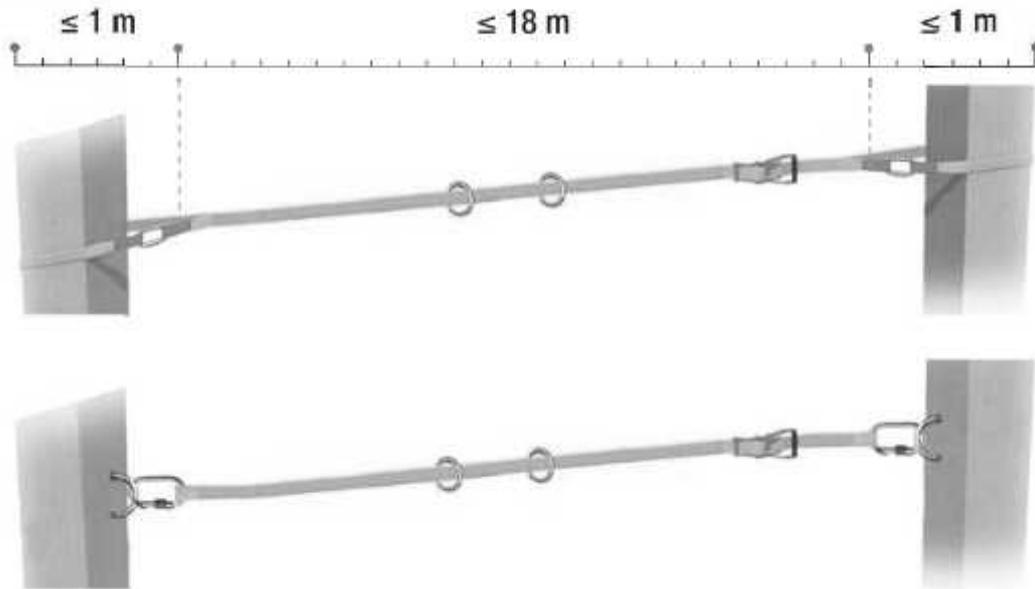
#### Opmerking:

Iedere O-ring is bedoeld voor één gebruiker.



Dus er mag altijd maar één persoon en/of gebruiker zijn verankerd/vastgemaakt aan elk van de O-ringen.

## INSTALLATIONSANWEISUNGEN FÜR DIE ANSCHLAGEINRICHTUNG LV201



### Zwei mögliche Installationsszenarien

<u>MIT VORHANDENEM ANSCHLAGPUNKT</u>	<u>OHNE ANSCHLAGPUNKT</u>
<u>EN795:2012 TYP C</u>	<u>EN795:2012 TYP B+C (HYBRID)</u>
Abbildung. 1	Abbildung. 2

**Planen Sie beim Anbringen des Sicherungsseils die erforderliche lichte Höhe unter den Füßen des Benutzers ein: die Ablenkung des Sicherungsseils prüfen und die Dehnung des Bandfalldämpfers und der Verbindungsmittel hinzufügen.**

Verbinden Sie die beiden Schlaufen des Sicherungsseils mit den Ankerpunkten. Geben Sie hierbei Acht, die Bänder nicht zu verdrehen. Ziehen Sie nach der ordnungsgemäßen Verbindung an dem freien Ende des verstellbaren Gurtbandes, um es in der Sicherheitsverriegelung festzuziehen. Spannen Sie das Sicherungsseil ordnungsgemäß, indem Sie wiederholt den Griff der Sicherheitsverriegelung zusammenpressen. Spannen Sie das Sicherungsseil nur mit einer Hand, ohne dabei die Trägerstruktur zu sehr zu beschränken. Gehen Sie sicher, dass sich das verstellbare Band 1,5 bis 2 Mal um die Achse der Sicherheitsverriegelung gelegt hat. Wenn nicht, beginnen Sie von vorne.

### WARNHINWEIS

**Die maximale Schrägstellung beträgt 15°.**

**Die Umlenkung des Führungsseils muss jeglichen Kontakt mit scharfen Kanten oder anderen Gegenständen ausschließen, die zu Schäden am Führungsseil führen könnten.**

**Der Anschluss muss neu und frei von Grat sein sowie den Anforderungen nach EN362 entsprechen.**

**Vergewissern Sie sich vor der Erstinbetriebnahme, dass sich die Sicherheitsverriegelung in der Sperreposition befindet.**

TECHNISCHE DATEN	20 m Spannweite – Ring-anschluss	20 m Spannweite – direkter Anschluss	2 m Spannweite – Ringanschluss	2 m Spannweite – direkter Anschluss
Belastung an den Enden (kN)	8	10	12	14
Maximale Umlenkung des Anschlagpunkts (mm)	2.100	2.300	400	420
Angewandte statische Prüflast (kN)	19	19	19	19

#### EINLEITUNG:

LV201 ist eine abnehmbare Anschlageneinrichtung/horizontales Sicherheitsseil für Absturzsicherungen in Übereinstimmung mit der Europäischen Norm EN795:2012 Typ B+C (HYBRID), CEN/TS16415:2013 Typ B+C (HYBRID).



#### TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN:

##### MATERIAL:

- 35 mm CL Gurtband (Polyester);
- 50 mm CL Gurtband (Polyester);
- Schwarzer Spanner (Stahllegierung);
- Anschlüsse EN362 (Stahllegierung).
- O-Ring (Schmiedestahl)

#### BEZEICHNUNG UND BESCHREIBUNG

Abnehmbare Anschlageneinrichtung/horizontales Sicherheitsseil für Absturzsicherungen.  
Das Hauptband des Sicherheitsseils besteht aus einem 35 mm gelben Gurtband mit einer Mindestbruchlast von 4.500 kg.  
Der verwendete Spanner verfügt über eine Bruchlast von 5.000 kg.  
Die Anschlüsse zur Verbindung des Sicherheitsseils müssen neu und frei von Grat sein und den Anforderungen nach EN 362 entsprechen.  
Dieses Sicherheitsseil ist für den Einsatz von maximal 2 Personen ausgelegt.  
Als Anschlagpunkt für den Benutzer dienen zwei O-Ringe, die am Sicherheitsseil angebracht sind.



#### Verwendung der O-Ringe:

Verbinden Sie das Absturzsicherungsende des Fangriemens mit den O-Ringen.

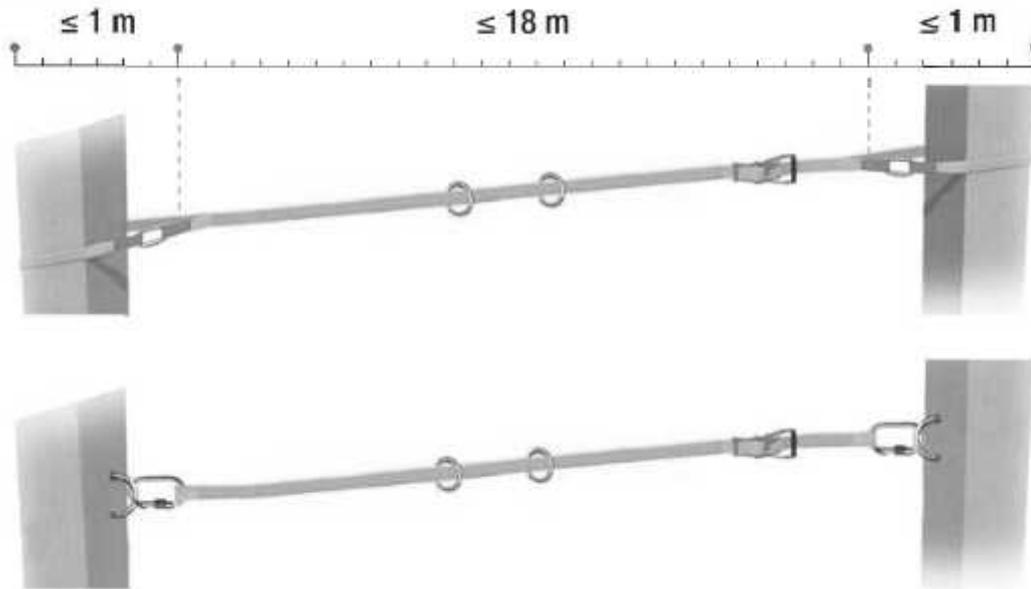
##### Hinweis:

Jeder O-Ring ist für den Einsatz mit einem einzigen Benutzer ausgelegt.

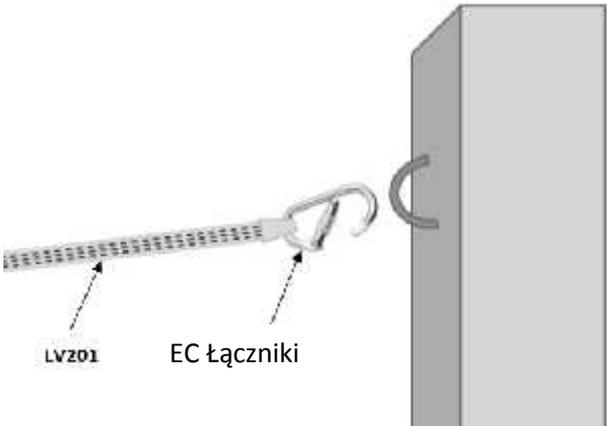
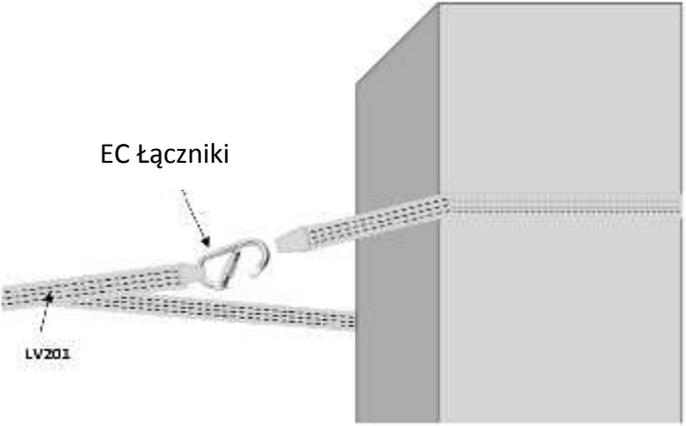


Deshalb darf immer nur eine Person und/oder Benutzer gleichzeitig mit dem jeweiligen O-Ring verbunden werden.

## INSTRUKCJA INSTALACJI URZĄDZENIA KOTWICZĄCEGO LV201



### Dwa możliwe scenariusze

<u>Z ISTNIEJĄCYM PUNKTEM KOTWICZĄCYM</u>	<u>BEZ PUNKTU KOTWICZĄCEGO</u>
<u>EN795:2012 TYP C</u>	<u>EN795:2012 TYP B+C (HYBRYDOWY)</u>
Rysunek. 1 	Rysunek. 2 

**Podczas instalacji liny asekuracyjnej dokładnie oceń niezbezpieczony punkt kotwicy pod stopami użytkownika: sprawdź odchylenie liny asekuracyjnej, zwieszki długość amortyzatora i wymiary elementów łączących.**

Połącz dwie pętle linki bezpieczeństwa z punktem asekuracyjnym, uważaj, aby nie skręcać pasów. Po wykonaniu prawidłowego połączenia pociągnij za wolny koniec regulowanego pasa, aby zacisnąć go wewnątrz zaczepu bezpieczeństwa. Poprawnie zacisnij linkę bezpieczeństwa poprzez tłoczenie uchwytu zaczepu bezpieczeństwa. Uwaga! Do tej czynności jednej ręką, aby nadmiernie nie ograniczać struktury przyjmującej. Upewnij się, że regulowany pas okrętyło zaczepu bezpieczeństwa 1,5-2 razy. W przeciwnym razie rozpocznij od nowa.

### **OSTRZEŻENIE**

**Maksymalne odchylenie od poziomu nie powinno przekraczać 15°.**

**Należy uważać, aby ugięcia liny kotwiczącej nie weszły w kontakt z ostrymi krawędziami ani innymi elementami mogącymi spowodować jej uszkodzenie.**

**Używane łączniki muszą być nowe, bez zadziórów i zgodne z normą EN362.**

**Przed pierwszym użyciem upewnij się, że zaczep bezpieczeństwa jest zatrzaśnięty w zablokowanej pozycji.**

DANE TECHNICZNE	Pojedyncze przęsto 20 m – połączenie pierścieniowe	Pojedyncze przęsto 20 m – połączenie bezpośrednie	Pojedyncze przęsto 2 m – połączenie pierścieniowe	Pojedyncze przęsto 2 m – połączenie bezpośrednie
Siła na końcu (kN)	8	10	12	14
Maksymalne ugięcie punktu kotwiczącego (mm)	2100	2300	400	420
Użyte testowe obciążenie statyczne (kN)	19	19	19	19

#### WPROWADZENIE:

LV201 jest zdejmowanym urządzeniem kotwiczącym / poziomą liną bezpieczeństwa do stosowania w celu ochrony przed upadkiem z wysokości, zgodną z europejskimi standardami EN795:2012 typ B+C (HYBRYDOWY), CEN/TS16415:2013 typ B+C (HYBRYDOWY).



#### DANE TECHNICZNE:

##### MATERIAŁY:

- 35 mm taśma mocująca (poliester),
- 50 mm taśma mocująca (poliester),
- Czarny naprężacz (stal stopowa),
- łączniki EN362 (stal stopowa),
- O-Ring (stal kuta).

#### OZNACZENIE I OPIS

Zdejmowane urządzenie kotwiczące / pozioma lina bezpieczeństwa do ochrony przed upadkiem z wysokości. Główna taśma liny bezpieczeństwa to żółta taśma o szerokości 35 mm i minimalnej wytrzymałości na rozerwanie wynoszącej 4500 kg.

Wytrzymałość na rozerwanie używanego naprężacza wynosi 5000 kg.

Łączniki używane do przyczepiania linki bezpieczeństwa muszą być nowe, bez zadziorów i zgodne z normą EN362.

Linka bezpieczeństwa jest przeznaczona do stosowania przez maksymalnie 2 osoby.

Punktami zaczepienia dla użytkownika są dwa o-ringi na linie bezpieczeństwa.



#### Użytkowanie o-ringów:

Końcówka taśmy chroniąca przed upadkiem z wysokości musi być połączona z o-ringami.

#### Uwaga:

Każdy o-ring jest przeznaczony dla jednego użytkownika.



W związku z tym jednocześnie tylko jedna osoba może być przyczepiona / zakotwiczona do każdego o-ringa.



ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ	20 m μονό άνοιγμα - σύνδεση δακτυλίου	20 m μονό άνοιγμα – απευθείας σύνδεση	2 m μονό άνοιγμα - σύνδεση δακτυλίου	2 m μονό άνοιγμα – απευθείας σύνδεση
Δύναμη στο άκρο (kN)	8	10	12	14
Μέγιστη εκτροπή του σημείου αγκύρωσης (mm)	2100	2300	400	420
Στατική δοκιμή Εφαρμοσμένο φορτίο (kN)	19	19	19	19

#### ΕΙΣΑΓΩΓΗ:

Το LV201 είναι μια αφαιρετή διάταξη αγκύρωσης / οριζόντιο σχοινί σωτηρίας για την προστασία από την πτώση σαν εφαρμογή, συμμορφώνεται δε με το ευρωπαϊκό πρότυπο EN795: 2012 Τύπος B + C (ΥΒΡΙΔΙΚΟΣ), CEN/TS16415:2013 τύπος B + C (ΥΒΡΙΔΙΚΟΣ).



#### ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ:

##### ΥΛΙΚΑ:

- Ενισχυτική λωρίδα CL 35 χιλιοστών (πολυεστέρας)·
- Ενισχυτική λωρίδα CL 50 χιλιοστών (πολυεστέρας)·
- Μαύρος εντατήρας (κράμα χάλυβα)·
- Συνδετήρες EN362 (κράμα χάλυβα).
- Δακτύλιος κυκλικής διατομής <O-Ring> (σφυρήλατος χάλυβας)

#### ΟΝΟΜΑΣΙΑ & ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Αφαιρετή διάταξη αγκύρωσης / οριζόντιο σχοινί σωτηρίας για την προστασία από την πτώση σαν εφαρμογή. Η κύρια ενισχυτική λωρίδα του σχοινού σωτηρίας είναι μια κίτρινη ενισχυτική λωρίδα των 35 χιλιοστών με ελάχιστη αντοχή θραύσης 4500 Kg.

Ο που χρησιμοποιούμενος εντατήρας έχει αντοχή θραύσης 5000 Kg.

Οι συνδετήρες χρησιμοποιούνται για την προσάρτηση του σχοινού σωτηρίας θα πρέπει να είναι καινούργιοι, να μην έχουν γρέζια και να συμμορφώνονται με το πρότυπο EN 362.

Αυτό το σχοινί σωτηρίας προορίζεται για 2 άτομα το πολύ .

Τα σημεία προσάρτησης για τον χρήστη είναι οι δύο δακτύλιοι κυκλικής διατομής <O-Rings> που παρέχονται πάνω στο σχοινί σωτηρίας.



#### Χρήση των δακτυλίων κυκλικής διατομής <O-Rings>:

Το άκρο του κορδονιού ανακοπής της πτώσης πρέπει να είναι συνδεδεμένο με τους δακτύλιους κυκλικής διατομής <O-Rings>.

#### Σημείωση

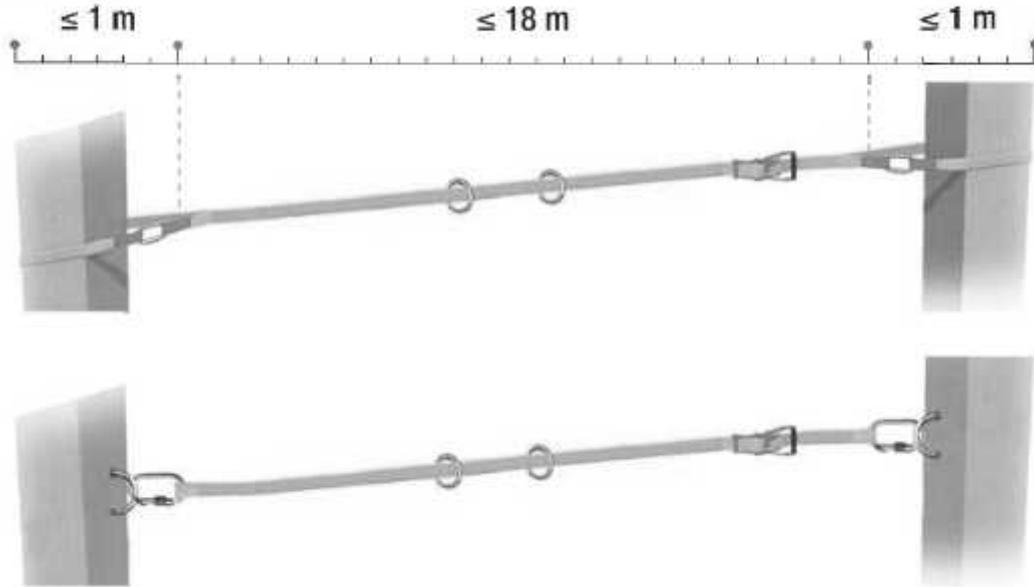
Κάθε O-Ring είναι σχεδιασμένο για ένα μόνο χρήστη.



Έτσι, ανά πάσα χρονική στιγμή μόνο ένα άτομο ή/και ο χρήστης θα πρέπει να αγκυρωμένοι/ συνδεδεμένοι σε κάθε έναν από τους δακτύλιους κυκλικής διατομής <O-rings>.

## 安装指示

### 用于锚固装置 LV201



#### 两种可能的场景

用现有的锚点	没有锚固点
<b>EN795: 2012 类型 C</b>	<b>EN795: 2012 类型 B+C (混合型)</b>
图 1 	图 2 

安装安全绳时，需精确评估使用者脚下的悬空高度：检查安全绳的弹性量，加上缓冲器的伸长量和连接部件的尺寸。

将两个救生索环连接到锚点上，注意不要扭曲带子。当连接正确后，拉动可调节带子的自由末端使其在安全锁扣内紧固。通过泵动安全锁扣手柄紧固救生索；只使用一只手用于泵动操作来紧固救生索，不要过多限制主体结构。如果没有重新开始，检查可调节带子已绕安全锁扣轴 1.5 至 2 次。

#### 警告

水平方向的最大偏离值不得超过  $15^\circ$ 。

锚定线的偏转不会使其与锋利的边缘或任何其他可能导致损坏的锚定线的物品接触。

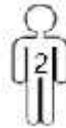
连接器必须是新的、无毛刺且符合 EN362 标准。

在第一次使用之前，请确保安全锁扣处于锁定位置。

技术信息	20m单跨-环连接	20m单跨-直接连接	2m单跨-环连接	2m单跨-直接连接
末端力 (kN)	8	10	12	14
锚固点最大偏差 (mm)	2100	2300	400	420
静态试验载荷 (KN)	19	19	19	19

### 简介:

LV201 是一个可移动的锚固装置/水平救生索，用于坠落防护应用，符合欧洲标准 EN795: 2012 类型 B+C (混合型)，CEN/TS16415: 2013 类型 B+C (混合型)。



### 技术规格:

#### 材料:

- 35 mm CL 织带 (聚酯);
- 50 mm CL 织带 (聚酯);
- 黑色的张紧器 (合金钢);
- 连接器 EN362 (合金钢)。
- O 形圈 (锻钢)

### 名称和描述

用于坠落防护应用的可移动的锚固装置/水平救生索。  
救生索的主织带是35mm的黄色织带，其最小断裂强度为4500Kg。  
使用的张紧器有5000Kg的断裂强度。  
用于连接救生索的连接器应是新的，无毛刺且符合EN362标准。  
救生索最多供2个人使用。  
给用户的连接点是救生索上提供的两个O型圈。



#### O型圈的使用:

系索的防坠落制动器末端必须连接到 O 型圈。

#### 注意:

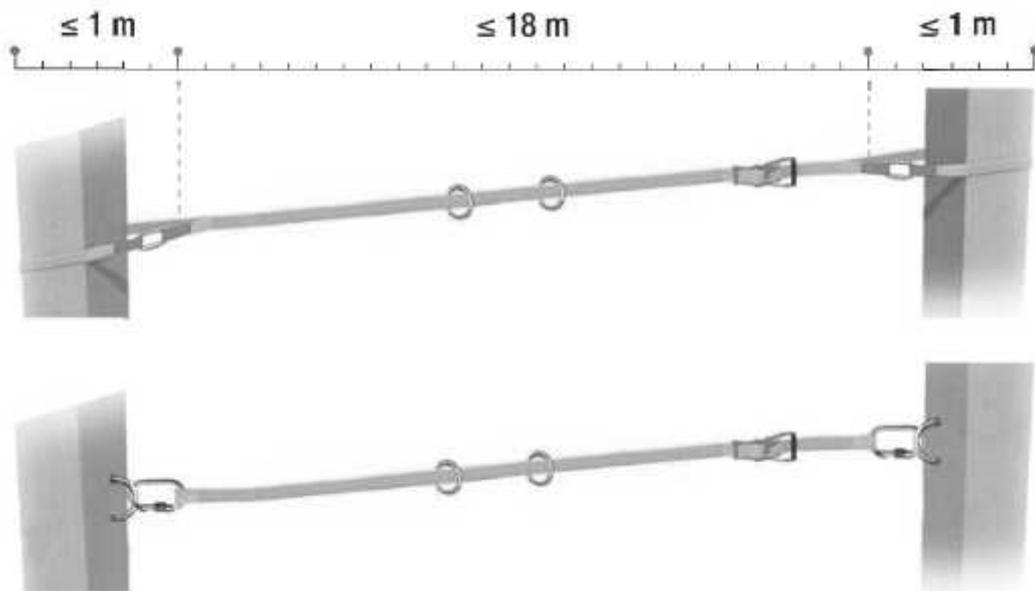
每个O型圈仅供单个用户使用。



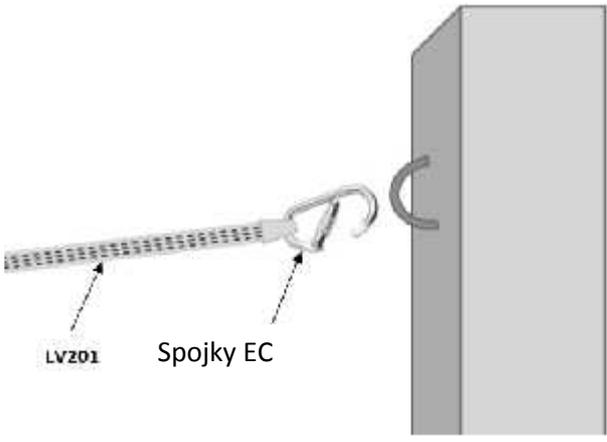
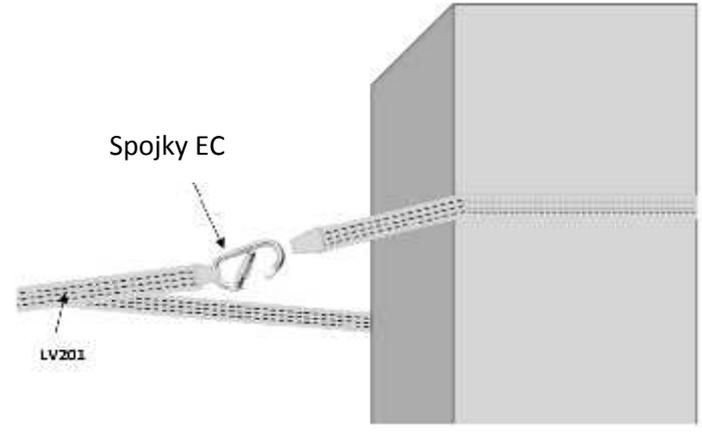
所以在任何时候只有一个人和/或用户能固定/连接到每个O形圈。



## NÁVOD K INSTALACI KOTVICÍHO ZAŘÍZENÍ LV201



### Dva možné scénáře

<u>ZA POUŽITÍ EXISTUJÍCÍHO KOTVICÍHO BODU</u>	<u>BEZ POUŽITÍ KOTVICÍHO BODU</u>
<u>EN795:2012 TYP C</u>	<u>EN795:2012 TYP B+C (HYBRIDNÍ)</u>
Obr. 1 	Obr. 2 

**Při instalaci záchranného lana je nutné vždy poskytnout bezpečný volný prostor pod nohama uživatele: je nutné vzít v úvahu prázdný prostor pod lanem, poskytnout prodloužení lana na pohlcení energie a také rozměry jednotlivých pojímacích prvků.**

Omotejte konec záchranného lana na každém konci okolo kotvicího bodu. Při tom dbejte na to, aby nedošlo k překroucení popruhu. Jakmile je popruh omotan správně, můžete nastavitelný volný konec protáhnout do bezpečnostního západkového mechanismu a zajistit jej. Utáhněte lano podle potřeby kývavými pohyby rukojeti západkového mechanismu (rázně). Rázně ovládejte jen jednou rukou; lano je třeba napnout, ale hostitelská konstrukce nesmí být příliš stažena. Zkontrolujte, zda je nastavitelný popruh omotan alespoň 1,5- až 2krát kolem obvodu osy v západkovém mechanismu. V opačném případě začněte znovu.

### VAROVÁNÍ

**Maximální přípustná odchylka od vodorovné osy nesmí být větší než 15°.**

**Při vychýlení připevnění kotvicího lana nesmí dojít ke kontaktu s ostrou hranou ani jinými prvky, které by mohly lano poškodit.**

**Je nutné použít spojku, která je nová, bez otěpele a odpovídá normě EN362.**

**Před prvním použitím zkontrolujte, zda je západkový mechanismus zajištěn v zablokované poloze.**

TECHNICKÉ ÚDAJE	Jedno pole 20 m – připojení pomocí ok	Jedno pole 20 m – přímé připojení	Jedno pole 2 m – připojení pomocí ok	Jedno pole 2 m – přímé připojení
Maximální síla na koncích (kN)	8	10	12	14
Maximální průvěs kotvicího bodu (mm)	2100	2300	400	420
Statický test s břemenem (kN)	19	19	19	19

#### ÚVODNÍ INFORMACE:

LV201 je přemístitelné kotvicí zařízení / vodorovné záchranné lano, určené k zabránění pádu. Splňuje požadavky evropských směrnic EN795:2012 typ B+C (HYBRIDNÍ), CEN/TS16415:2013 typ B+C (HYBRIDNÍ).



#### TECHNICKÉ SPECIFIKACE:

##### MATERIÁLY:

- 35mm popruh CL (polyester);
- 50mm popruh CL (polyester);
- Černý napínák (ocelová slitina);
- Spojky EN362 (ocelová slitina).
- Oko ve tvaru „O“ (kovaná ocel)

#### OZNAČENÍ A POPIS

Přemístitelné kotvicí zařízení / vodorovné záchranné lano pro ochranu před pádem.

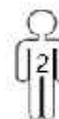
Hlavním typem popruhu záchranného lana je žlutý popruh o šířce 35 mm s minimální pevností pro přetržení 4500 kg.

Mez pevnosti napínáku je 5000 kg.

K upevnění lana je nutné použít nové spojky bez otřepů, splňující požadavky normy EN 362.

Záchranné lano je určeno maximálně pro 2 osoby.

Kotvicími body pro uživatele jsou dvě oka ve tvaru „O“ na záchranném lanu.



#### Použití ok ve tvaru „O“:

Smyčky pro zadržení pádu musí být vždy upevněny v okách „O“.

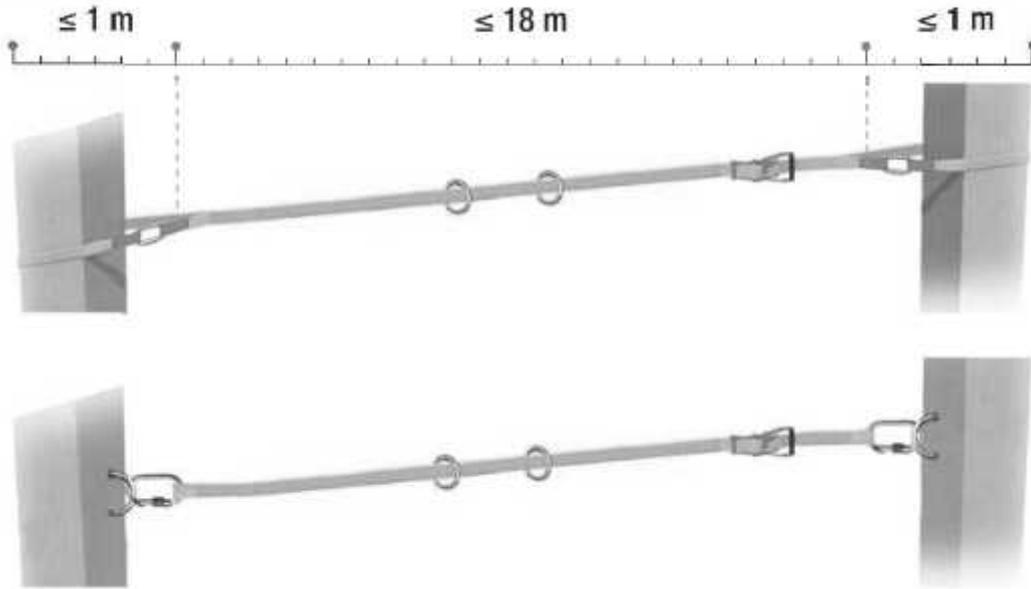
#### Poznámka:

Každé oko ve tvaru „O“ je určeno pro jednoho uživatele.

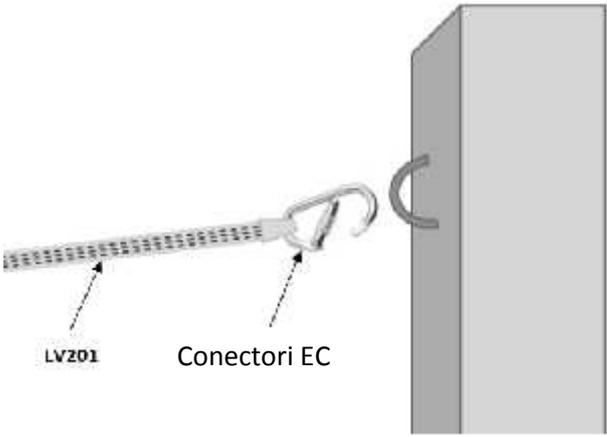
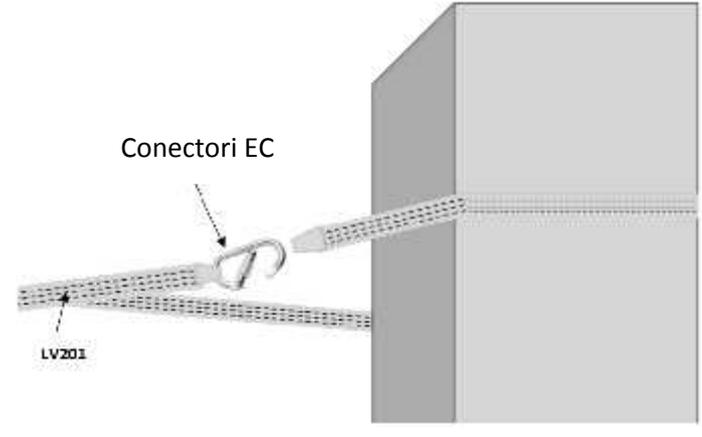
Tzn. že v každém okamžiku se smí ke každému oku ve tvaru „O“ připojit pouze jedna osoba / uživatel.



**INSTRUCIUNI DE INSTALARE**  
**PENTRU DISPOZITIVUL DE ANCORARE LV201**



**Dou scenarii posibile**

<u>CU PUNCT DE ANCORARE EXISTENT</u>	<u>FĂRĂ PUNCT DE ANCORARE EXISTENT</u>
<u>EN795:2012 TIP C</u>	<u>EN795:2012 TIP B+C (HIBRID)</u>
Figura. 1 	Figura. 2 

**În timpul instalării liniei vieții, evaluați cu precizie distanța necesară sub picioarele utilizatorului: verificați deviația liniei de viață, adăugați alungirea dispozitivului de absorbție și dimensiunile elementelor de conectare.**

Atașați cele două bucle ale liniei vieții la punctele de ancorare, având grijă să nu răsuciți chingile. Când atașarea este efectuată corect, trageți de capătul liber al chingii reglabile pentru a o strânge în clichetul de siguranță. Întindeți corect linia vieții, efectuând o acțiune de pompare cu mânerul clichetului de siguranță; folosiți doar o mână pentru această operație de pompare, pentru a întinde linia vieții fără a constrânge prea mult structura suport. Asigurați-vă că chinga reglabilă este fixată cu 1,5 până la 2 tururi în jurul axului clichetului de siguranță, în caz contrar, începeți din nou.

**AVERTISMENT**

**Devierea maximă față de orizontală trebuie să nu fie mai mare de 15°.**

**Deflecția liniei de ancorare nu o va aduce în contact cu o muchie ascuțită sau cu vreun alt articol care poate cauza deteriorarea liniei de ancorare.**

**Conectorul trebuie să fie nou, fără bavuri și conform EN362.**

**Înainte de prima utilizare, asigurați-vă că clichetul de siguranță se află în poziția blocat.**

INFORMAȚII TEHNICE	20 m o singură întindere – atașare cu inel	20 m o singură întindere – atașare directă	2 m o singură întindere – atașare cu inel	2 m o singură întindere – atașare directă
Forța la extremitate (kN)	8	10	12	14
Deflecția maximă a punctului de ancorare (mm)	2100	2300	400	420
Sarcina aplicată în test static (kN)	19	19	19	19

#### INTRODUCERE:

LV201 este un dispozitiv de ancorare detașabil/o linie a vieții orizontală pentru aplicații de protecție împotriva căderilor și respectă standardul european EN795:2012 tip B+C (HIBRID), CEN/TS16415:2013 tip B+C (HIBRID).



#### SPECIFICAȚII TEHNICE:

##### MATERIALE:

- chingi CL 35 mm (poliester);
- chingi CL 50 mm (poliester);
- tensionator negru (oțel aliat);
- conectori EN362 (oțel aliat);
- inel O (oțel forjat).

#### DENUMIRE ȘI DESCRIERE

Dispozitiv de ancorare detașabil/linia vieții orizontală pentru aplicații de protecție împotriva căderilor. Chingile principale ale liniei vieții sunt chingi galbene de 35 mm cu o rezistență minimă la rupere de 4500 kg. Tensionatorul utilizat are o rezistență la rupere de 5000 kg. Conectorii utilizați pentru atașarea liniei vieții trebuie să fie noi, fără bavuri și să respecte EN 362. Această linie a vieții este concepută pentru maximum 2 persoane. Punctele de atașare pentru utilizator sunt cele două inele O prevăzute pe linia vieții.



#### Utilizarea inelelor O:

Capătul de oprire a căderii de la lonjă trebuie să fie conectat la inelele O.

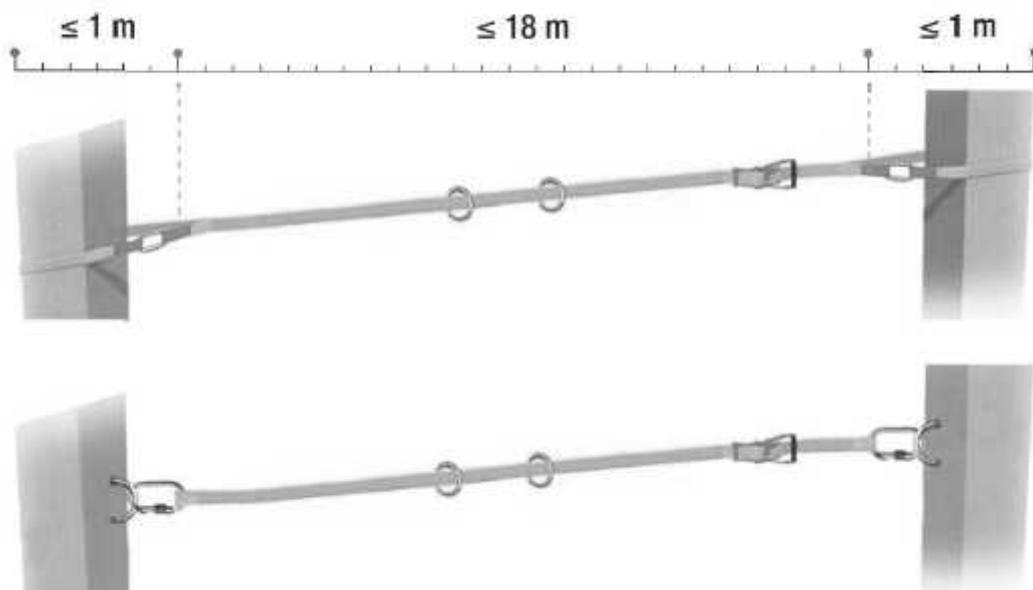
##### Notă:

Fiecare inel O este conceput pentru un singur utilizator.

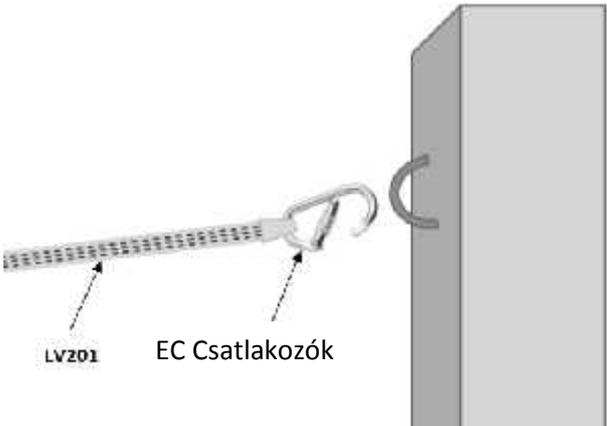
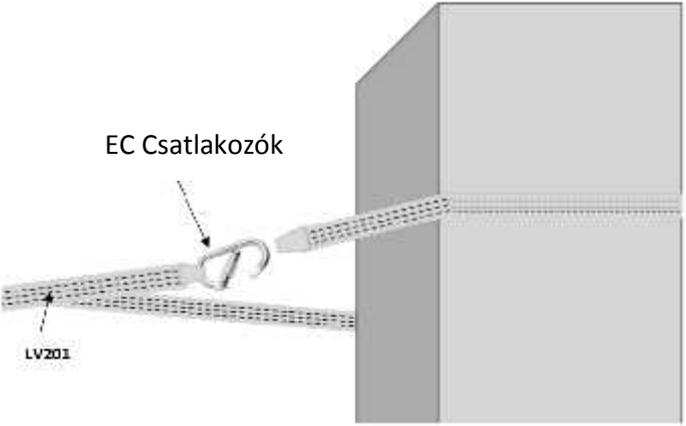


Așadar, în orice moment, numai o persoană și/sau un utilizator trebuie să fie ancorat(ă)/atașat(ă) la fiecare inel O.

## SZERELÉSI ÚTMUTATÓ LV201 KIKÖTÉSI ESZKÖZHÖZ



### Két lehetséges változat

<u>MEGLÉVŐ KIKÖTÉSI PONTTAL</u>	<u>KIKÖTÉSI PONT NÉKÜL</u>
<u>EN795:2012 TÍPUS C</u>	<u>EN795:2012 TÍPUS B+C (HIBRID)</u>
1. ábra 	2. ábra 

**A kikötési pálya kialakításakor pontosan mérjük fel a felhasználó lába alatt szükséges esési magasságot (eséstényez): ellen rizzük a kikötési pálya meghajlásának mértékét, adjuk hozzá az energiaelnyel nyúlásértékét és a csatlakozó elemek méreteit.**

Csatlakoztassa a lifeline végeit a kikötési pontokhoz, ügyeljen, hogy a heveder ne tekeredjen össze. Miután a csatlakoztatás rendben megtörtént, a heveder állítható szabad végét húzza a feszesebb vége felé a biztonsági feszít be. A biztonsági kézi racsnis feszít segítségével feszítse meg a lifeline-t; a racsnizás egy kézzel végezhető a lifeline kifeszítéséhez a befogadó szerkezet túlzott megszorítása nélkül. Ellen rizzze, hogy az állítható heveder 1.5 – 2 alkalommal körbeérte a biztonsági feszít tengelyét, ha nem kezdje el Ir l.

### FIGYELMEZTETÉS

**A maximum eltérés a vízszinteshez képest nem lehet több, mint 15°.**

**A vonalmenti kikötés kilengése során nem léphet kapcsolatba éles szélekkel vagy egyéb tárggyal, amelyek megrongálhatják.**

**A csatlakozó új, sorjamentes és megfelel az EN362 szabványnak.**

**Az els használat el tt gy z djön meg, hogy a biztonsági racsnis feszít jól zár blokkoló helyzetben.**

TECHNIKAI INFORMÁCIÓ	20 m szimpla fesztáv – gyűrű kapcsolat	20 m szimpla fesztáv – közvetlen kapcsolat	2 m szimpla fesztáv – gyűrű kapcsolat	2 m szimpla fesztáv – közvetlen kapcsolat
Erő a széleken (kN)	8	10	12	14
Kikötési pont maximum elhajlása (mm)	2100	2300	400	420
Statikus teszt teherrel (kN)	19	19	19	19

#### BEVEZETÉS:

Az LV201 nem fix, mozgatható kikötési eszköz/ horizontális lifeline leesés elleni használatra, megfelel az EN795:2012 Típus B+C (HIBRID), CEN/TS16415:2013 Típus B+C (HIBRID) európai szabványnak.



#### TECHNIKAI SPECIFIKÁCIÓK:

##### ANYAGÖSSZETÉTEL:

- 35 mm CL heveder (poliészter);
- 50 mm CL heveder (poliészter);
- Fekete fesztítő (acél ötvözet);
- Csatlakozók EN362 (acél ötvözet).
- O-gyűrű (kovácsolt acél)

#### MEGNEVEZÉS ÉS LEÍRÁS

Nem fix, mozgatható kikötési eszköz / horizontális lifeline leesés elleni használatra.

A lifeline fő hevedere 35 mm-es sárga hevederszalag minimum szakítószilárdsága 4500 kg.

A használt fesztítő eszköz minimum szakítószilárdsága 5000 kg.

A lifeline csatlakoztatásához használt csatlakozóknak újak és sorjamentesnek kell lenniük, megfelelően az EN 362 szabványnak.

A lifeline eszközt maximum 2 személy használhatja.

A használó ajánlott csatlakoztatási pontjai a két O-gyűrű a lifeline eszközön.



#### O – gyűrű használata:

A zuhanásgátló kötél végét kell az O-gyűrűhöz csatlakoztatni.

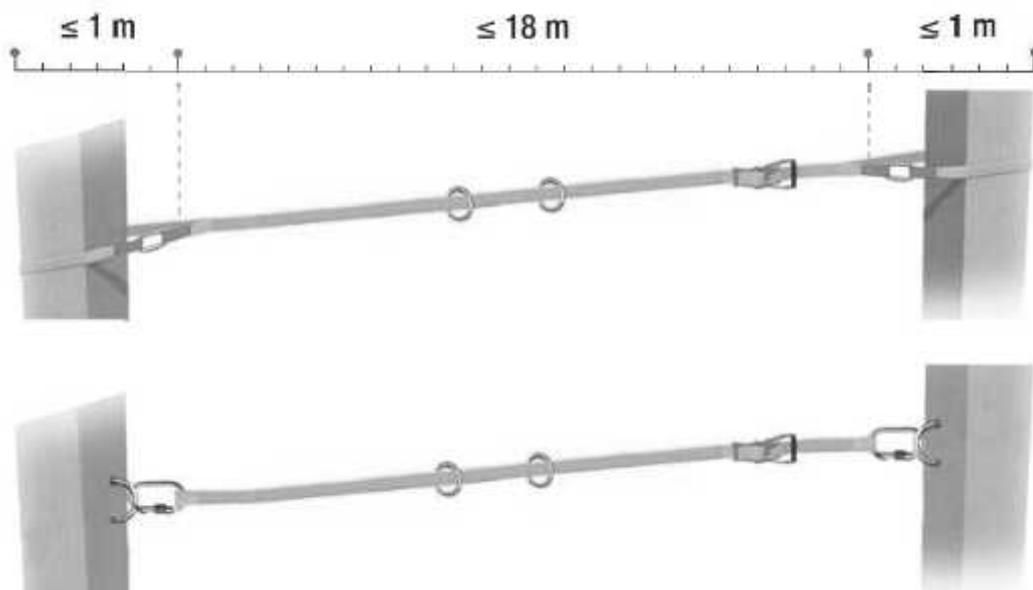
#### Megjegyzés:

Minden O-gyűrű egy személyes használatra tervezve.

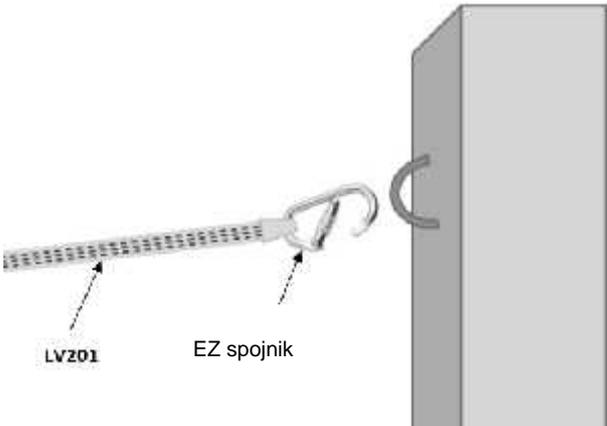
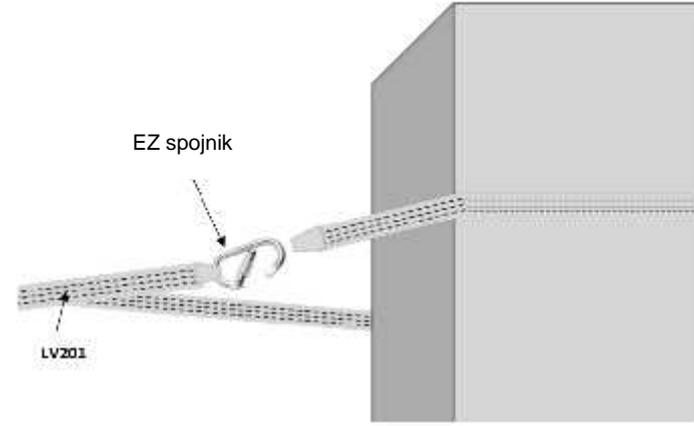
Mindig csak egy személy és/vagy használó lehet kikötve/csatlakoztatva minden egyes O-gyűrűhöz.



## UPUTE ZA POSTAVLJANJE SIDRENE NAPRAVE LV201



### Dvije moguće situacije

<u>S POSTOJEĆOM TOČKOM SIDRENJA</u>	<u>BEZ TOČKE SIDRENJA</u>
<u>EN795:2012 TIP C</u>	<u>EN795:2012 TIP B+C (HYBRID)</u>
Slika. 1 	Slika. 2 

**Tijekom ugradnje sustava za zaštitu od pada (lifeline) precizno odredite potrebnu sigurnosnu udaljenost ispod nogu korisnika: provjerite otklon sustava za zaštitu od pada, dodajte istežanje apsorbira energije i dimenzije spojnih elemenata.**

Spojite dvije petlje poveznog užeta na točku sidrenja vode i ruku da se trake ne isprepletu. Kad ste ih ispravno priključili ili, povucite slobodni kraj podesive trake kako biste je zategnuli u sigurnosnom zasunu (karabinjer). Zategnite ispravno povežno užde "pumpanjem" rukom sigurnosnog zasuna; za ovo "pumpanje" za zatezanje poveznog užeta koristite samo jednu ruku paze i da ne ograničite previše konstrukciju dizalice. Provjerite da je podesiva traka omotana oko osi sigurnosnog zasuna 1,5 do 2 puta; ako nije tako, krenite ponovno ispod etka.

### UPOZORENJE

**Maksimalno odstupanje (otklon) od okomice ne smije biti veće od 15°.**

**Otklon sidrenog užeta ne smije ga dovesti u kontakt s oštrim rubom ili nekim predmetom koji bi mogao oštetiti sidreno užde.**

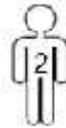
**Spojnik (konektor) mora biti nov, bez hrapavih rubova i u skladu s EN362.**

**Prije prve uporabe provjeriti je li sigurnosni zasun u svom blokiranom položaju.**

TEHNIČKI PODACI	20 m jedan raspon – priključivanje prstenom	20 m jedan raspon – izravno priključivanje	2 m jedan raspon – priključivanje prstenom	2 m jedan raspon – izravno priključivanje
Sila na udovima (kN)	8	10	12	14
Maksimalni otklon točke sidrenja (mm)	2100	2300	400	420
Opterećenje korišteno pri statičkom ispitivanju (kN)	19	19	19	19

#### UVOD:

LV201 je sidrena naprava/vodoravno povežno uže za zaštitu od pada u skladu s europskom normom EN795:2012 tip B+C (HYBRID), CEN/TS16415:2013 tip B+C (HYBRID).



#### TEHNIČKE SPECIFIKACIJE:

##### MATERIJALI:

- 35 mm CL tkanje/tkanina (poliester);
- 50 mm CL tkanje (poliester);
- Crni napinjač (legirani čelik);
- Spojnici (konektori) EN362 (legirani čelik).
- O-prsten (kovani čelik)

#### OZNAKE I OPIS

Sidrena naprava/vodoravno povežno uže za zaštitu od pada.

Osnovno tkanje poveznog užeta je 35 mm žuto tkanje/tkanina, minimalne prekidne čvrstoće od 4500kg.

Ovaj napinjač ima prekidnu čvrstoću od 5000kg.

Spojници za spajanje poveznog užeta trebaju biti novi, bez hrapavih rubova i u skladu s EN 362.

Povezno uže predviđeno je za 2 osobe.

Spojne točke za korisnika su dva O-prstena koja se nalaze na poveznom užetu.



#### Uporaba O – prstena:

Uzice za zaštitu od pada moraju biti priključene na O-prstene.

#### Napomena:

Svaki O-Ring je dizajniran za jednog korisnika.

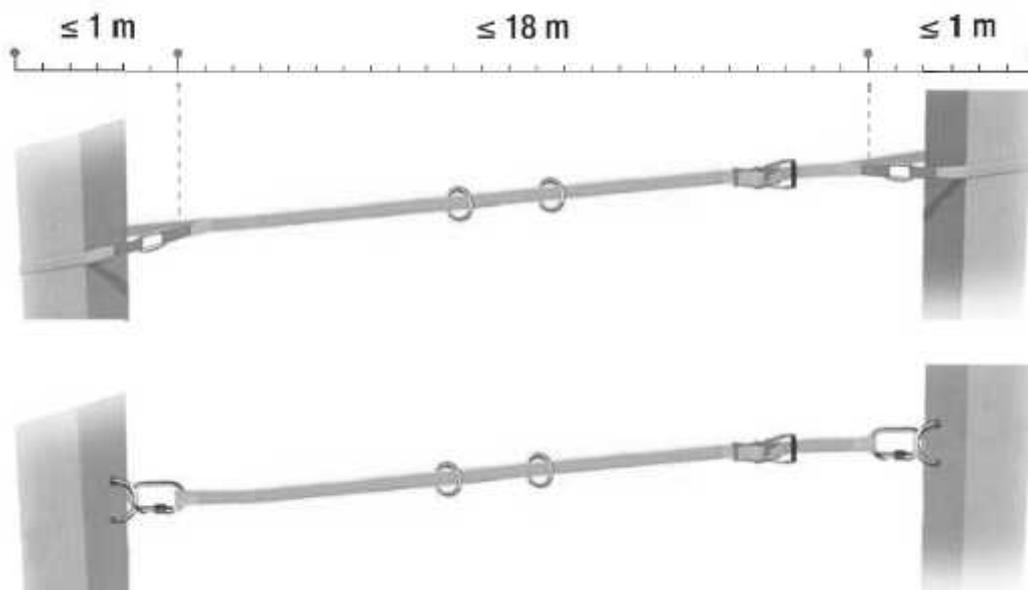


Zato u svakom trenutku samo jedna osoba i/ili korisnik smije biti usidrena/spojena na svaki od O-prstena.



SL

**NAVODILA ZA NAMESTITEV  
NAPRAVE ZA SIDRANJE LV201**



**Dva možna scenarija**

<u>Z OBSTOJEČO SIDRIŠČNO TOČKO</u>	<u>BREZ SIDRIŠČNE TOČKE</u>
<u>EN795:2012 TIP C</u>	<u>EN795:2012 TIP B+C (HYBRID)</u>
<p>Slika. 1</p> <p>LV201 EC Konektorji</p>	<p>Slika. 2</p> <p>EC Konektorji</p> <p>LV201</p>

**Med namestitvijo rešilne vrvi, ocenite natan no koli ino svobodnega prostora pod nogami uporabnika: preverite upogibanje rešilne vrvi, dodatno podaljšanje absorpcijske energije in dimenzije veznih elementov.**

Priprnite obe zaponki varnostne vrvi na sidriš ni to ki, ter bodite previdni, da ne zvižete traku. Ko je povezava ustrezno izpeljana, povlecite prosti, nastavljeni del vrvi, da jo zategnete v varnostni zaponki. Pravilno zategnite varnostno vrv s premikanjem ro ice na varnostni zaponki; uporabite eno roko za premikanje le-te, da bi zategnili varnostno vrv tako, da podporne strukture pretirano ne obremenite. Preverite, da nastavljeni trak poteka okoli osi varnostne zaponke 1.5 do 2 krat in, e ne, pri nite znova.

**POZOR**

**Najve ji odklon od vodoravnega položaja ne sme biti ve od 15°.**

**Upogib sidriš ne vrvi je ne sme postaviti v stik z ostrim robom ali katerimkoli drugim predmetom, ki bi lahko poškodoval sidriš no vrv.**

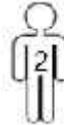
**Konektor mora biti nov, brez poškodovanih površin, in v skladu z EN362.**

**Pred prvo uporabo se prepri ajte, da je varnostna zaponka zaklenjena v blokiran položaj.**

TEHNIČNI PODATKI	20 m enkraten obseg – povezava s krogi	20 m enkraten obseg – neposredna povezava	2 m enkraten obseg – povezava s krogi	2 m enkraten obseg – neposredna povezava
Sila na skrajnih koncih (kN)	8	10	12	14
Maksimalen odklon na sidrišni točki (mm)	2100	2300	400	420
Statični test nanosa bremena (kN)	19	19	19	19

#### PREDSTAVITEV:

LV201 je snemljiv sidrišni sistem / horizontalna varnostna vrv za zaščito pred padci, z uporabo, ki je skladna z Evropskimi standardi EN795:2012 tip B+C (HYBRID), CEN/TS16415:2013 tip B+C (HYBRID).



#### TEHNIČNE LASTNOSTI:

##### MATERIALI:

- 35 mm CL mreža (poliester);
- 50 mm CL mreža (poliester);
- Črni napenjalec (legirano jeklo);
- Konektorji EN362 (legirano jeklo).
- O-obroč (kovano jeklo)

#### OZNAKE IN OPISI

Snemljiva sidrišna naprava / horizontalna varnostna vrv za zaščito pred padci.

Glavna mreža vrvi je 35 mm rumena mreža z najmanjšo močjo trganja 4500 kg.

Napenjalec vrvi ima moč lomljenja 5000 kg.

Konektorji za pritrnitev vrvi morajo biti novi, brez poškodb ali grobih površin, ter morajo ustrezati EN 362.

Ta varnostna vrv je namenjena največ dvema osebama.

Pritrditvene točke za uporabnike sta dva O-obroč, ki sta na vrvi.



#### Uporaba O-obročev:

**Zaustavitelj padca na koncu varnostnega oprta mora biti pripet na O-obroč.**

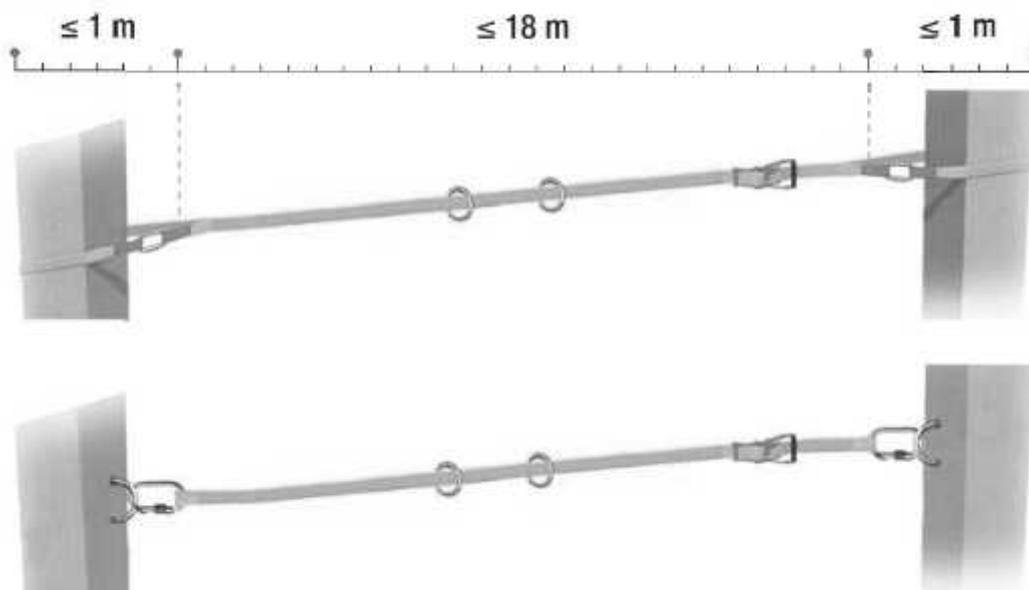
#### Opomba:

Vsak O-obroč je namenjen enemu uporabniku.



**Torej je lahko istočasno na vsak O-obroč pripeta le ena oseba oz. uporabnik.**

## INSTALLATION SANVISNINGAR FÖR FÖRANKRINGSENHET LV201



### Två möjliga scenarier

<u>MED BEFINTLIG FÖRANKRINGSPUNKT</u>	<u>UTAN FÖRANKRINGSPUNKT</u>
<u>EN795:2012 TYP C</u>	<u>EN795:2012 TYP B+C (HYBRID)</u>
Bild 1 	Bild 2 

**När du installerar livlinan ska du planera noggrant för frihöjd under användarens fötter: verifiera livlinans böjning och lägg till förlängningen för energiabsorberaren och kopplingsdelarnas mått.**

Fäst livlinans två öglor i förankringsspunkterna, se till att inte trassla till remmarna. När du fäst korrekt ska du dra den fria änden av den justerbara remmen för att dra åt den inuti spärrhaken. Du drar åt livlinan korrekt genom att pumpa på handtaget till spärrhaken. Använd endast en hand när du pumpar för att dra åt livlinan utan att begränsa värdestrukturen för mycket. Kontrollera att den justerbara remmen har virats runt spärrhakens axel 1,5–2 gånger, börja annars om på nytt.

### VARNING

Man får inte avvika mer än 15° från den horisontella linjen.

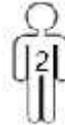
Förankringslinan får inte komma i kontakt med en skarp kant eller något annat föremål som kan skada den. Kopplingen måste vara ny och skadefri och uppfylla EN362.

Innan första användning se till att spärrhaken är låst i spärrat läge.

TEKNISK INFORMATION	20 m enkelt omfång – ring- anslutning	20 m enkelt omfång – direkt- anslutning	2 m enkelt omfång – ring- anslutning	2 m enkelt omfång – direkt- anslutning
Kraft vid ände (kN)	8	10	12	14
Förankringens maximala böjning (mm)	2100	2300	400	420
Applicerad statisk testbelastning (kN)	19	19	19	19

#### INTRODUKTION:

LV201 är en borttagbar förankringsanordning/horisontal livlina för fallskydd som uppfyller den europeiska standarden EN795:2012 typ B+C (HYBRID), CEN/TS16415:2013 typ B+C (HYBRID).



#### TEKNISKA SPECIFIKATIONER:

##### MATERIAL:

- 35 mm CL-väv (polyester);
- 50 mm CL-väv (polyester);
- Svart spänne (legerat stål);
- Kopplingar EN362 (legerat stål).
- O-ring (smitt stål)

#### ANVÄNDNING & BESKRIVNING

Borttagbar förankringsanordning/horisontal livlina för fallskydd.

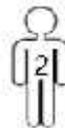
Livlinans huvudsakliga väv är en 35 mm gul väv med en minsta hållbarhet för 4 500 kg.

Spännnet håller för 5 000 kg.

Kopplingarna till livlinan ska vara nya och skadefria och uppfylla EN362.

Livlinan är avsedd för högst 2 personer.

Användarnas fästpunkter är de två o-ringarna på livlinan.



##### Användning av O-ringar:

Fallskyddets repände måste vara fäst till O-ringarna.

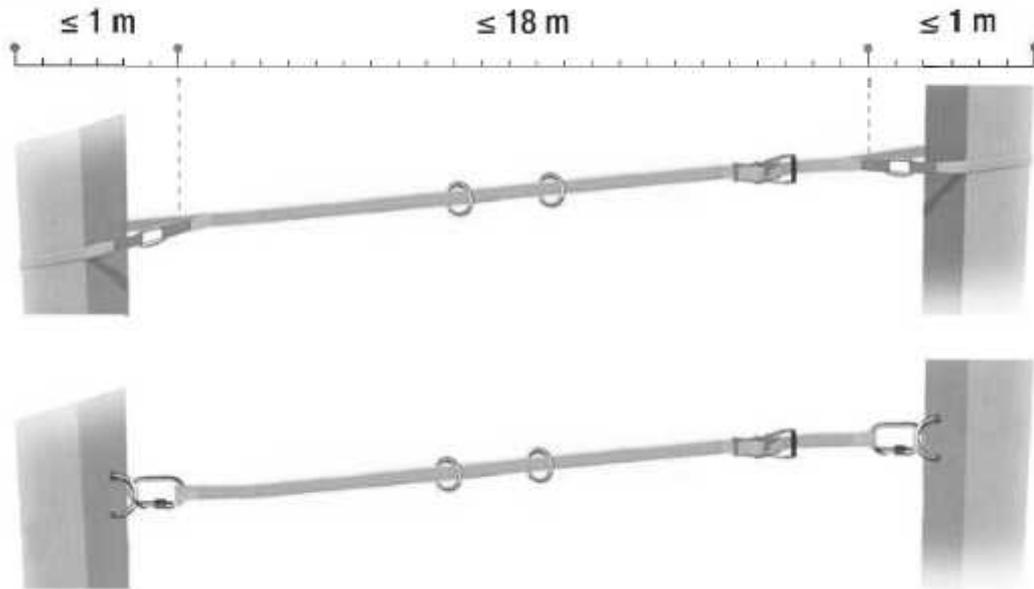
##### Obs!

Varje O-ring är avsedd för en användare.

Därför ska endast en person och/eller användare vara fäst i var och en av O-ringarna.



## INSTALLATIONSANVISNINGER TIL FORANKRINGSUDSTYR LV201



### To mulige scenarier

<u>MED EKSISTERENDE FORANKRINGSPUNKT</u>	<u>UDEN FORANKRINGSPUNKT</u>
<u>EN795:2012 TYPE C</u>	<u>EN795:2012 TYPE B+C (HYBRID)</u>
Figur 1 	Figur 2 

**Under montering af livlinen skal den nøjagtige nødvendige frihøjde under brugerens fødder vurderes: Kontrollér livlinens afbøjning, tilføj forlængeren af den energiabsorberende anordning og dimensionerne af sammenkoblingslementerne.**

Monter de to livlinesøjfer på forankringspunkterne og vær omhyggelig med ikke at sno remmene. Når forbindelsen er udført korrekt, trækkes den frie ende af den justerbare rem for at stramme den inde i sikkerhedsbeslaget. Stram livlinen korrekt ved at pumpe med sikkerhedsbeslagets håndtag. Brug kun én hånd til pumpningen for at stramme livlinen uden at begrænse værtsstrukturen for meget. Kontrollér, at den justerbare rem er omkring sikkerhedsbeslagets akse 1,5 til 2 gange, hvis ikke, begynd igen.

### ADVARSEL

**Maksimumafvigelsen fra vandret må ikke være over 15°.**

**Nedbøjningen af ankerlinen må ikke bringe den i kontakt med en skarp kant eller en anden genstand, der kan forårsage skader på ankerlinen.**

**Konnektoren skal være ny, fri for grater og overholde EN362.**

**Før første ibrugtagning skal det sikres, at sikkerhedsbeslaget er låst i blokeret position.**

TEKNISKE OPLYSNINGER	20 enkeltspan - ringforbindelse	20 m enkeltspan - direkte forbindelse	2 m enkeltspan - ringforbindelse	2 m enkeltspan - direkte forbindelse
Styrke i ekstremitet (kN)	8	10	12	14
Maksimal nedbøjning af forankringspunkt (mm)	2100	2300	400	420
Statisk testbelastning anvendt (kN)	19	19	19	19

#### INTRODUKTION:

LV201 er et aftageligt forankringsudstyr/horisontal livline til anvendelse til faldsikring, overholder europæisk standard EN795:2012 type B+C (HYBRID), CEN/TS16415:2013 type B+C (HYBRID).



#### TEKNISKE SPECIFIKATIONER:

##### MATERIALER:

- 35 mm CL webbing (polyester);
- 50 mm CL webbing (polyester);
- Sort remstrammer (stållegering);
- EN362 konnektorer (stållegering).
- O-ring (smedet stål)

#### BETEGNELSE OG BESKRIVELSE

Aftagelig forankringsudstyr/horisontal livline til anvendelse til faldsikring.  
Hovedwebbingen på livlinen er 35 mm gul webbing med en minimumsbrudstyrke på 4500 kg.  
Strammemekanismen har en brudstyrke på 5000 kg.  
Konnektorer, der bruges til at fastgøre livlinen, skal være nye, fri for grater og overholde EN362.  
Denne livline er beregnet til maksimalt 2 personer.  
Fastgørelsespunkterne for brugeren er de to O-ringe, der findes på livlinen.



#### Brug af O-ringe:

Faldsikringsenden på lanyarden skal være forbundet til O-ringene.

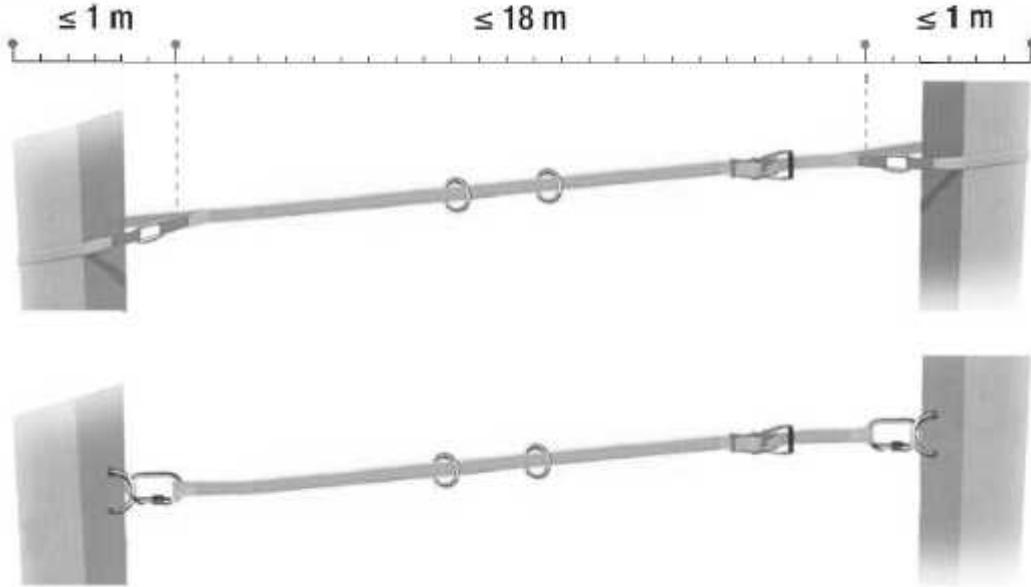
#### Bemærk:

Hver O-ring er beregnet til en enkelt bruger.



Så kun en person og/eller bruger må forankres/fastgøres til hver af O-ringene på ethvert tidspunkt.

## ASENNSUOHJEET ANKKUROINTILAITE LV201

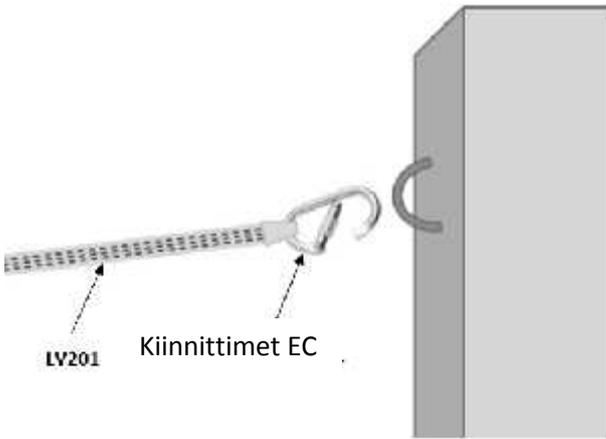


### Kaksi kiinnitysmahdollisuutta

#### JOS KÄYTETTÄVISSÄ ON ANKKUROINTIPISTE

#### EN795:2012 TYYPPI C

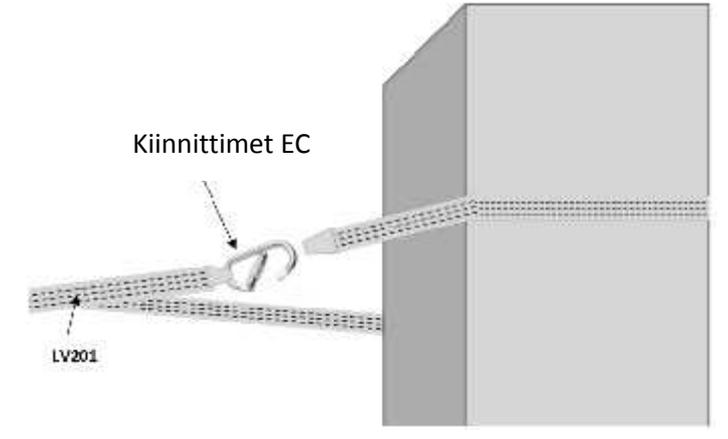
Kuva. 1



#### JOS KÄYTETTÄVISSÄ EI OLE ANKKUROINTIPISTETTÄ

#### EN795:2012 TYYPPI B+C (HYBRIDI)

Kuva. 2



**Käyttäjän alapuolelle jäävä ilmaväli on turvahihnan asennuksen yhteydessä arvioitava tarkasti: tarkista turvahihnan muodonmuutos, lisää nykyksenvaimentimen venymä sekä kiinnitysosien mitat.**

Kiinnitä turvaköyden kaksi lenkkiä ankkurointipisteisiin, älä päästä hihnoja kiertymään. Kun kiinnitys on asianmukainen, vedä säätöhihnan vapaasta päästä ja kiristä se turvasalvan sisään. Kiristä turvaköysi turvasalvan kahvasta pumpaamalla. Käytä toimenpiteeseen vain yhtä kättä, jotta rakeenteeseen kohdistuva kiristysrasitus ei muodostuisi liian voimakkaaksi. Varmista, että säätöhihna on mennyt turvasalvan akselin ympäri 1,5- 2 kierrosta. Jos näin ei ole, suorita toimenpide uudelleen.

### VAROITUS

**Suurin poikkeama vaakatasosta saa olla enintään 15°.**

**Poikkeama ei saa altistaa ankkurointikäyttöä kosketuksille teräviin reunoihin tai muihin sitä mahdollisesti vahingoittaviin esineisiin.**

**Liittimien on oltava uusia, purseettomia ja niiden on täytettävä standardin EN362 vaatimukset.**

**Varmista ennen ensimmäistä käyttöä, että turvasalpa kiinnittyy lukitusasentoon.**

TEKNISEET TIEDOT	Tuentaväli 20 m - rengaskiinnitys	Tuentaväli 20 m - suorakiinnitys	Tuentaväli 2 m - rengaskiinnitys	Tuentaväli 2 m - suorakiinnitys
Voima ääripäässä (kN)	8	10	12	14
Suurin poikkema ankkurointipisteestä (mm)	2100	2300	400	420
Sovellettu staattinen testikuormitus (kN)	19	19	19	19

#### ESITTELY:

LV201 on irrotettava ankkurointilaite/vaakasuora turvaköysi putoamissuojainsovelluksiin, joka täyttää standardien EN795:2012 tyyppi B+C (HYBRIDI), CEN/TS16415:2013 tyyppi B+C (HYBRIDI) vaatimukset.



#### TEKNINEN ERITTELY:

##### MATERIAALIT:

- 35 mm CL-kihna (polyesteri);
- 50 mm CL-kihna (polyesteri);
- Musta kiristin (seosteräs);
- Kiinnittimet EN362 (seosteräs).
- O-rengas (taottu teräs)

#### NIMIKE JA KUVAUS

Irrotettava ankkurointilaite/vaakasuora turvaköysi putoamissuojainsovelluksiin.

Turvaköyden pääkomponentti on 35 mm leveä keltainen kihna, jonka murtolujuus on vähintään 4500 kg.

Kiristimen murtolujuus on 5000 kg.

Turvaköyden varmistamiseen käytettävien kiinnittimien on oltava uusia, purseettomia ja niiden on täytettävä EN 362:n vaatimukset.

Tämä turvaköysi on tarkoitettu enintään 2 henkilölle.

Käyttäjän kiinnityspisteinä toimivat turvaköyden kaksi O-rengasta.



#### O-renkaiden käyttö:

Köyden putoamissuojaimen puoleinen pää on kiinnitettävä O-renkasiin.

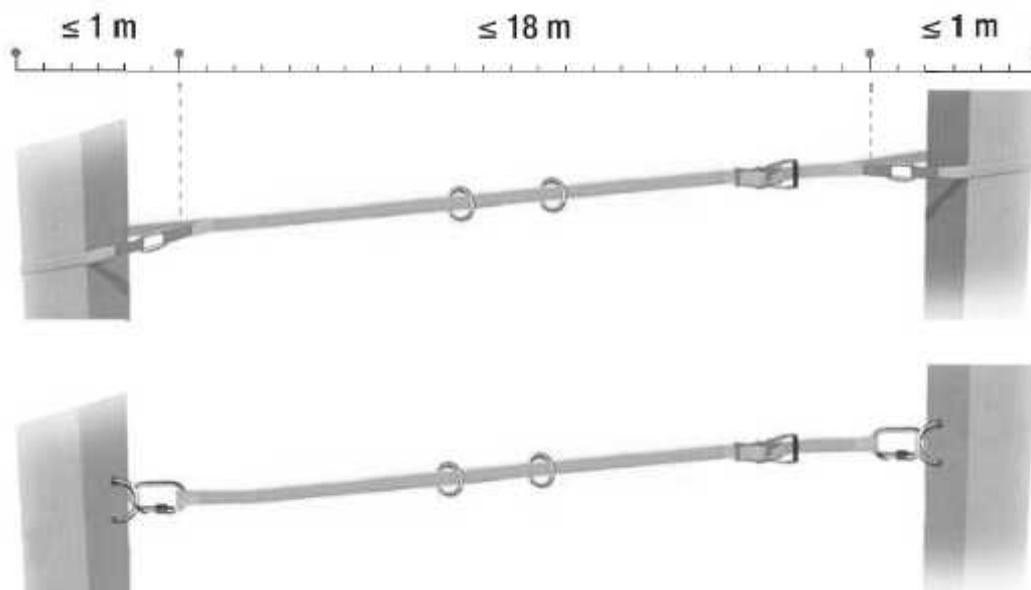
#### Huomio:

Kukin O-rengas on tarkoitettu vain yhtä käyttäjää varten.

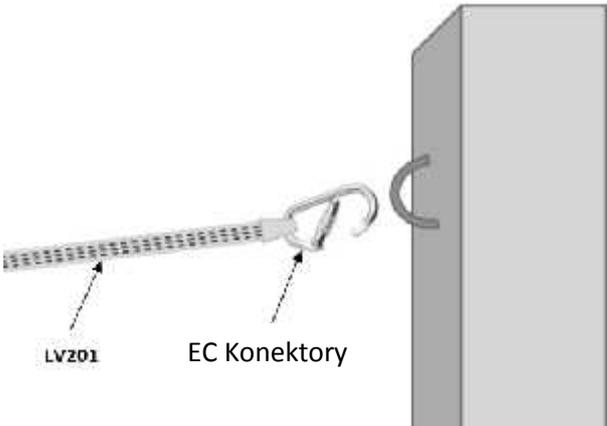
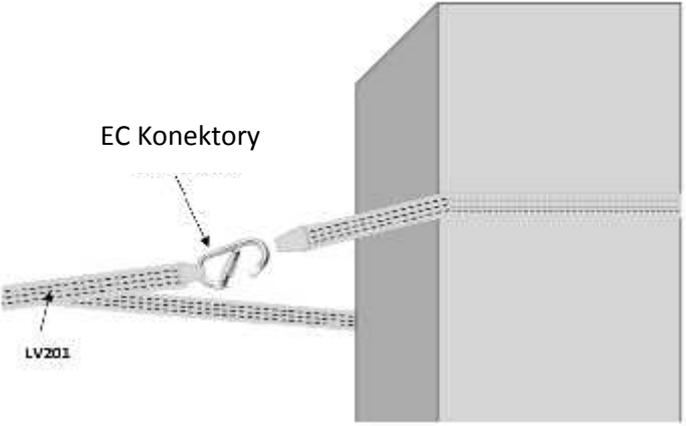


Yhteen O-renkaaseen saa siis kiinnittää vain yhden henkilön kerrallaan.

## NÁVOD NA INŠTALÁCIU, PRE UKOTVOVACIE ZARIADENIE LV201



### Dva možné postupy

<u>AK EXISTUJE BOD UPEVNEŇIA</u>	<u>BEZ BODU UPEVNEŇIA</u>
<u>EN795:2012 TYP C</u>	<u>EN795:2012 TYP B+C (HYBRID)</u>
Obr. 1 	Obr. 2 

**Po as inštalácie záchranného lana presne zhodno te vo ný priestor pod nohami používate a: skontrolujte ohyb záchranného lana, pridajte pred ženie tlmi a pádu a rozmery pripájacích prvkov.**

Pripojte dve slu ky záchranného lana k bodom upevnenia a dbajte na to, aby ste nepreto ili popruhy. Ak je pripojenie vykonané správne, zatahnete za vo ný koniec nastavíte ného popruhu a utiahnete ho vo vnútri bezpečnostnou západkou. Uťahnite záchranné lano správne pumpovaním rukoväte bezpečnostnej západky; pre túto operáciu pumpovania použite iba jednu ruku na utiahnutie záchranného lana bez prive kého obmedzenia hostite skej štruktúry. Skontrolujte, i nastavíte ný popruh je ovinutý okolo bezpečnostnej západky 1,5 až 2-krát, ak nie, za nite odznovu.

### UPOZORNENIE

**Maximálna odchýlka od vodorovnej roviny nesmie by vä šia ako 15°. Vychýlenie zais ovacieho vedenia nesmie vyústi do styku s ostrou hranou alebo ubovo ným iným predmetom, ktorý môže spôsobi poškodenie zais ovacieho vedenia.**

**Konektor musí by nový, bez otrepov a musí vyhovova podmienkam EN362.**

**Pred prvým použitím sa uistite, že bezpečnostná západka je uzamknutá vo svojej zablokovanej polohe.**

TECHNICKÉ ÚDAJE	20 m jediné rozpätie – spojenie krúžkom	20 m jediné rozpätie – priame spojenie	2 m jediné rozpätie – spojenie krúžkom	2 m jediné rozpätie – priame spojenie
Síla na končatine (kN)	8	10	12	14
Maximálna odchýlka bodu ukotvenia (mm)	2100	2300	400	420
Vykonaná skúška statického zaťaženia (kN)	19	19	19	19

#### ÚVOD:

LV201 je odnímateľné upevňovacie zariadenie/horizontálne záchranné lano pre aplikáciu ochrany proti pádu a spĺňa európske normy EN795: 2012 typ B + C (HYBRID), CEN/TS 16415: 2013 typ B + C (HYBRID).



#### TECHNICKÉ ÚDAJE:

##### MATERIÁLY:

- 35 mm CL tkanina (polyester);
- 50 mm CL tkanina (polyester);
- Čierny napínač (oceľová zliatina);
- Konektory EN362 (oceľová zliatina).
- Krúžok O (Kovaná oceľ)

#### POUŽITIE A OPIS

Vyberateľné upevňovacie zariadenie/horizontálne záchranné lano pre použitie v ochrane proti pádu. Hlavný popruh záchranného lana má hrúbku 35 mm a je to žltý popruh s minimálnou medzou pevnosti 4500 kg.

Použitý napínač má medzu pevnosti 5000 kg. Konektory používané na priporenie záchranného lana by mali byť nové, bez otrepu a v súlade s ČSN EN 362.

Toto záchranné lano je určené pre maximálne 2 osoby.

Upevňovacími bodmi pre používateľov sú dva krúžky O na záchrannom lane.



#### Použitie krúžkov O:

Koniec lanka istenia proti pádu musí byť pripojený ku krúžkom O.

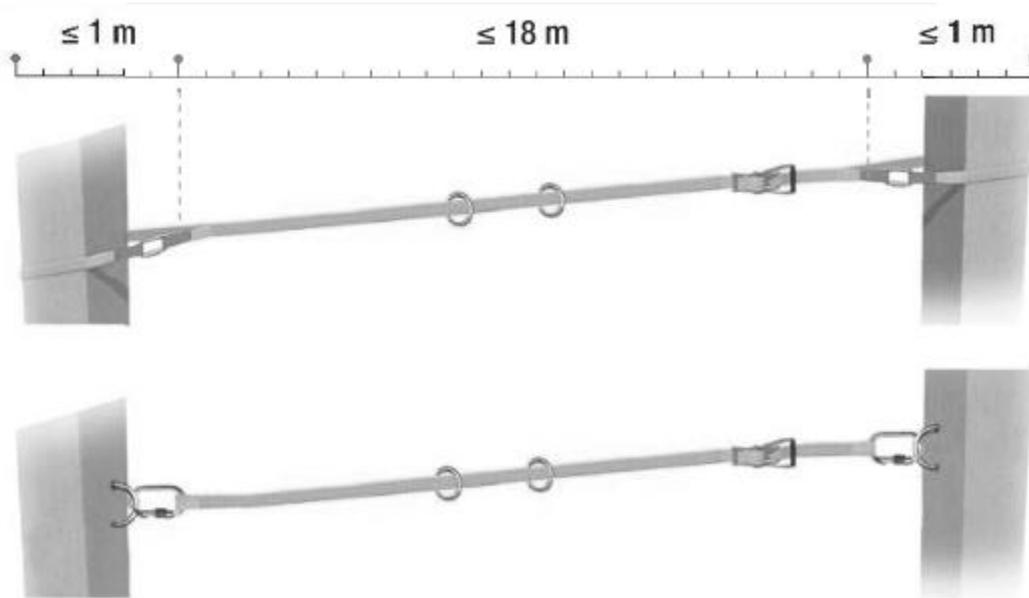
##### Poznámka:

Každý krúžok O je určený pre jedného používateľa.



Takže v každom okamihu len jedna osoba a/alebo používateľ by mal byť upevnený/pripojený ku každému z krúžkov O.

**PAIGALDUSJUHEND**  
**ANKURDUSSEADE LV201**



**Kaks võimalikku stsenaariumit**

<u>OLEMASOLEVA ANKRUPUNKTIGA</u>	<u>ILMA ANKRUPUNKTITA</u>
<u>EN795:2012 TÜÜP C</u>	<u>EN795:2012 TÜÜP B+C (HÜBRIID)</u>
Joonis. 1	Joonis. 2

**Päästeliini paigaldamisel tuleb täpselt hinnata, et kasutaja jalgadest maani jääks vajalikus ulatuses vaba ruumi: kontrollida päästeliini languspikkust, lisada sellele julgestusamortisaatori pikkus ja ühenduselementide moodud.**

Ühendage kaks julgestusliini silmust ankrupunktidesse, jälgides hoolikalt, et rihmad ei läheks keerdu. Kui ühendus on tehtud hoolikalt, tõmmake reguleeritava rihma vaba otsa, et tõmmata see turvasulguri sees pingule. Pingutage julgestusliini õigesti, pumbates turvasulguri käepidet; kasutage selleks pumpamisliigutuseks ainult ühte kätt julgestusliini pingutamiseks, ilma vastuvõtvale struktuurile liigset survet avaldamata. Kontrollige, et reguleeritav rihm läks ümber turvasulguri telje 1,5 kuni 2 korda; kui ei läinud, siis alustage uuesti.

**HOIATUS**

**Maksimaalne kõrvalekalle horisontaalasendist ei või olla rohkem kui 15°.**

**Julgestusliin ei tohi paindudes puutuda vastu teravaid servi ega muid esemeid, mis võivad julgestusliini kahjustada.**

**Ühendusklamber peab olema uus, ilma kraatideta ja vastama standardile EN362.**

**Enne esmakordset kasutamist kontrollige, et turvasulgur on lukustunud lukustatud asendisse.**

TEHNILINE TEAVE	20 m ühe ulatusega – rõngasühendus	20 m ühe ulatusega – otseühendus	2 m ühe ulatusega – rõngasühendus	2 m ühe ulatusega – otseühendus
Jõud julgestusliini otsal (kN)	8	10	12	14
Ankrupunkti maksimaalne paine (mm)	2100	2300	400	420
Rakendatud staatiline koormuskatse (kN)	19	19	19	19

### SISSEJUHATUS:

LV201 on eemaldatav ankurdusseade/ horisontaalne julgestusliin kukkumiskaitserakenduste jaoks, vastab Euroopa standardile EN795:2012 tüüp B+C (HÜBRIID), CEN/TS16415:2013 tüüp B+C (HÜBRIID).



### TEHNILINE TOOTEKIRJELDUS:

#### MATERJALID:

- 35 mm CL kude (polüester);
- 50 mm CL kude (polüester);
- Must pinguti (legeerteras);
- Ühendusklambrid EN362 (legeerteras).
- O-rõngas (külmostantsitud teras)

### NIMETUS JA KIRJELDUS

Eemaldatav ankurdusseade/ horisontaalne julgestusliin kukkumiskaitserakendusteks.

Julgestusliini põhikude on 35 mm kollane kude, mille minimaalne purunemistugevus on 4500 kg.

Kasutatava pinguti purunemistugevus on 5000 kg.

Julgestusliini kinnitamiseks kasutatavad ühendusklambrid peavad olema uued, ilma kraatideta ja vastama standardile EN 362.

See julgestusliin on mõeldud maksimaalselt 2 inimesele.



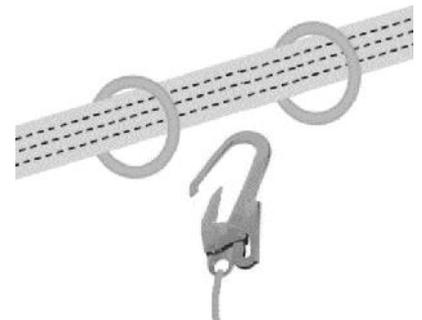
Kinnituspunktid kasutajate jaoks on kaks julgestusliinil asuvat O-rõngast.

#### O-rõngaste kasutamine:

Trosstalrepi kukkumise peatamise ots tuleb ühendada o-rõngastega.

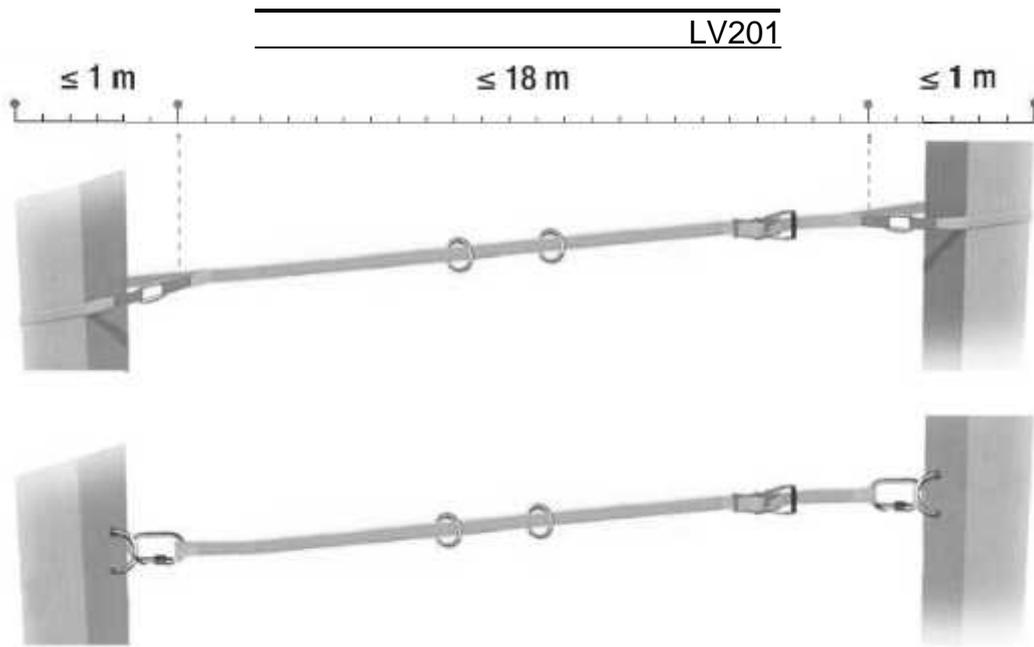
#### Märkus:

Iga o-rõngas on projekteeritud kasutamiseks ainult ühe kasutajaga.



See tähendab, et iga o-rõnga külge võib mis tahes ajahetkel olla ankurdatud/kinnitatud ainult üks inimene ja/või kasutaja.

RU



<u>С СУЩЕСТВУЮЩЕЙ АНКЕРНОЙ ТОЧКОЙ</u>	<u>БЕЗ АНКЕРНОЙ ТОЧКИ</u>
<u>EN795:2012 ТИП С</u>	<u>EN795:2012 ТИП В+С (ГИБРИД)</u>
<p>Рис. 1</p> <p>LV201      EC Соединительные</p>	<p>Рис. 2</p> <p>EC Соединительные</p> <p>LV201</p>

При установке линии жизни (анкерной линии) требуется точно рассчитать необходимый клиренс под ногами пользователя: определить расстояние отклонения линии жизни; добавить длину, на которую растягивается гаситель энергии при срабатывании; и добавить размеры соединительных элементов.

);

1,5 - 2 ;

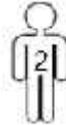
15°.

EN362.

ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ	20 м одиночный пролёт – соединение с помощью петли	20 м одиночный пролёт – прямое соединение	2 м одиночный пролёт – соединение с помощью петли	2 м одиночный пролёт – прямое соединение
Усилие на конце (кН)	8	10	12	14
Максимальное отклонение анкерной точки (мм)	2100	2300	400	420
Нагрузка, прилагаемая при статистическом испытании (кН)	19	19	19	19

#### ВВЕДЕНИЕ:

LV201 является съёмным анкерным устройством/горизонтальной анкерной линией для защиты от падения в соответствии с Европейским стандартом EN795:2012 тип В+С (ГИБРИД), CEN/TS16415:2013 тип В+С (ГИБРИД).



#### ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ:

##### МАТЕРИАЛЫ:

- 35 мм CL тесьма (полиэстер);
- 50 мм CL тесьма (полиэстер);
- Чёрный натяжитель (легированная сталь);
- Соединительные устройства EN362 (легированная сталь).
- Кольцо круглого сечения (кованая сталь)

#### НАЗНАЧЕНИЕ И ОПИСАНИЕ

Съёмное анкерное устройство/ горизонтальная анкерная линия для защиты от падения.

Анкерная линия выполнена из жёлтой 35 мм тесьмы с минимальным пределом прочности на разрыв 4500 кг. Используемый натяжитель имеет прочность на разрыв 5000 кг.

Соединительные устройства для закрепления анкерной линии должны быть новыми, без заусенцев и соответствовать стандарту EN 362.

Данная анкерная линия рассчитана, максимум, на 2 человек.

Точками крепления для пользователя являются два круглых кольца на анкерной линии.



#### Использование круглых колец:

Страховочные стропы подсоединяются к круглым кольцам.

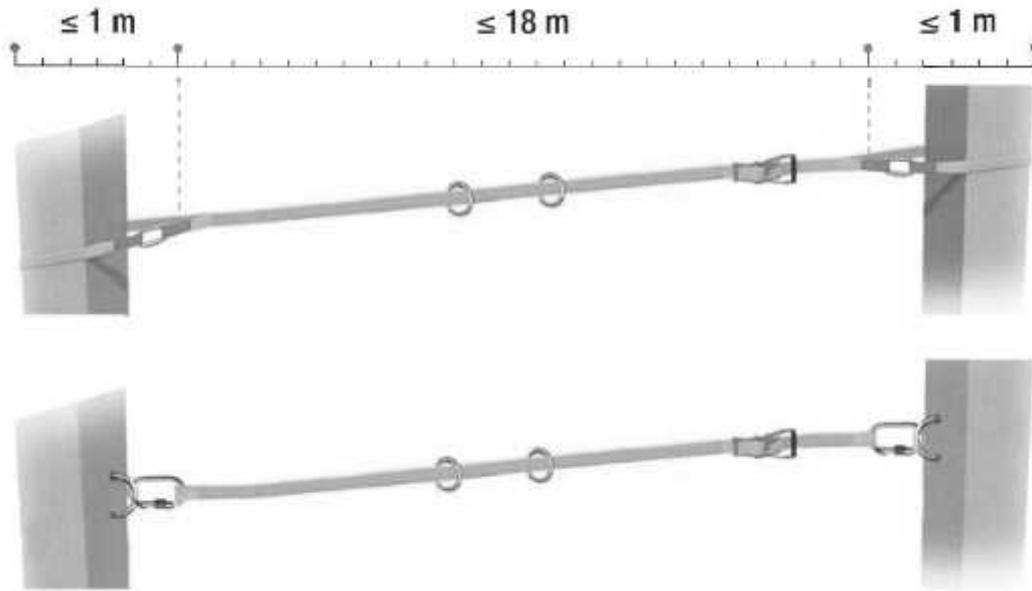
##### Примечание:

Каждое круглое кольцо рассчитано на одного пользователя.



Т.е., в любой момент времени только один человек/пользователь может быть подсоединён к одному из этих круглых колец.

**MONTAVIMO INSTRUKCIJOS**  
**INKARAVIMO TAISAS LV201**



**Du galimi variantai**

<u>INKARAVIMO TAŠKAS YRA</u>	<u>INKARAVIMO TAŠKO NĖRA</u>
<u>EN795:2012, C tipas</u>	<u>EN795:2012 B+C TIPAS (HIBRIDINIS)</u>
<p>1 pav.</p>	<p>2 pav.</p>

**Tvirtindami saugos lyną numatykite reikiamą aukštį po naudotojo kojomis: patvirtinkite saugos lyno link ir juostinį laikiklį (sauganį nuo nukritimo) ir sujungimo elementą tempdami.**

Prijunkite dvi gelbėjimo virvės kilpas prie inkaravimo taško, stenkitės, kad juostos nepersisuktų. Tinkamai prijungiant, patraukite laisvą reguliuojamos juostos galą, kad užveržtumėte į saugos fiksiatoriaus viduje. Tinkamai užveržkite gelbėjimo virvę, pumpuojamaisiais judesiais spausdami saugos fiksiatoriaus rankeną; šio pumpavimo judesio atlikite tik viena ranka, kad gelbėjimo virvė pritvirtintumėte per daug neverždami laikantiosios konstrukcijos. Patikrinkite, ar reguliuojama juosta perėjo apie saugos fiksiatoriaus ašį 1,5–2 kartus, jeigu ne, viską atlikite iš naujo.

**SP JIMAS**

**Didžiausias leistina nuokrypis nuo horizontalios negali būti didesnis negu 15°.**

**Inkaravimo vedlinis linkis neleis jai liestis su aštriu kraštu ar koku nors kitu objektu, kuris galėtų pažeisti inkaravimo vedlinį.**

**Jungtis turi būti nauja, be atplaišų ir turi atitikti standartą EN362.**

**Prieš naudodami pirmą kartą užtikrinkite, kad saugos fiksiatorius būtų užrakintas savo fiksuojamojoje padalyje.**

TECHNINĖ INFORMACIJA	20 m viena atkarpa – žiedinis sujungimas	20 m viena atkarpa – tiesioginis sujungimas	2 m viena atkarpa – žiedinis sujungimas	2 m viena atkarpa – tiesioginis sujungimas
Didžiausia jėga (kN)	8	10	12	14
Didžiausias inkaravimo vedlinės įlinkis (mm)	2100	2300	400	420
Taikyta bandomoji statinė apkrova (kN)	19	19	19	19

#### ĮVADAS:

LV201 yra nuimamas inkaravimo įtaisas / horizontalioji gelbėjimo virvė apsaugai nuo kritimo atitinka Europos standartą EN795:2012, B+C tipas (HIBRIDINIS), CEN/TS16415:2013 B+C (HIBRIDINIS).



#### TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS:

##### MEDŽIAGOS:

- 35 mm CL austinis diržas (poliesteris);
- 50 mm CL austinis diržas (poliesteris);
- Juodas įtempiklis (legiruotasis plienas);
- Jungtys EN362 (legiruotasis plienas).
- Žiedinis tarpiklis (kalusis plienas)

#### PASKIRTIS IR APRAŠYMAS

Nuimamas inkaravimo įtaisas / horizontalioji gelbėjimo virvė apsaugai nuo kritimo.

Pagrindinis gelbėjimo virvės austinis diržas yra 35 mm geltonas austinis diržas, kurio minimalus atsparumas nutrūkimui yra 4500kg.

Naudojamo įtempiklio atsparumas nutrūkimui – 5000kg.

Gelbėjimo virvei prijungti naudojamos jungtys turi būti naujos, be atplaišų ir turi atitikti standartą EN362.

Ši gelbėjimo virvė skirta daugiausia 2 asmenims.

Tvirtinimo taškai naudotojui yra du žiediniai tarpikliai, esantys ant gelbėjimo virvės.



#### Žiedinių tarpiklių naudojimas:

Saugos diržo kritimo sustabdymo galas turi būti prijungtas prie žiedinių tarpiklių.

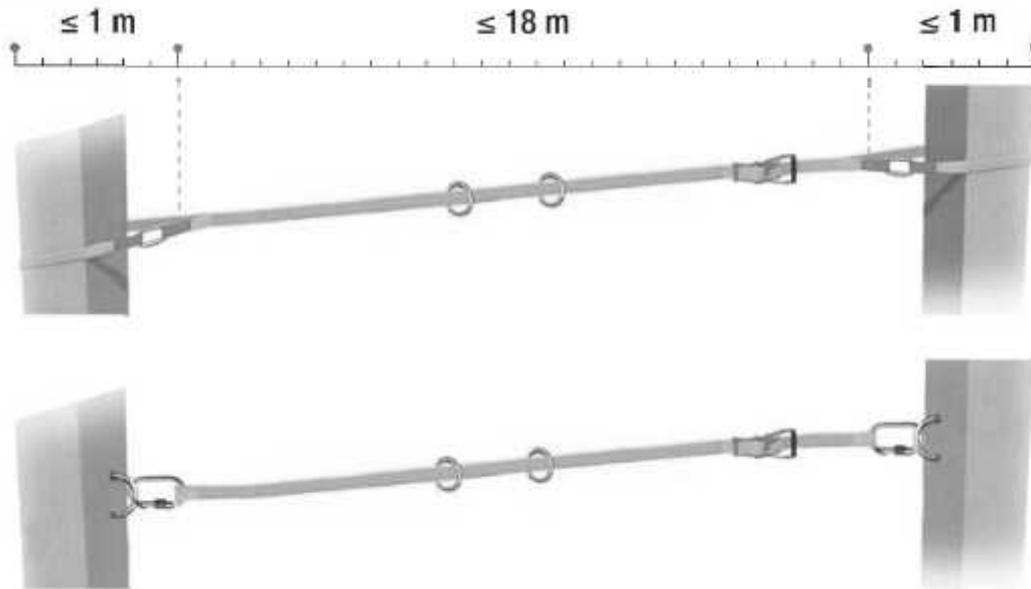
##### Pastaba:

Kiekvienas žiedinis tarpiklis yra skirtas vienam naudotojui.

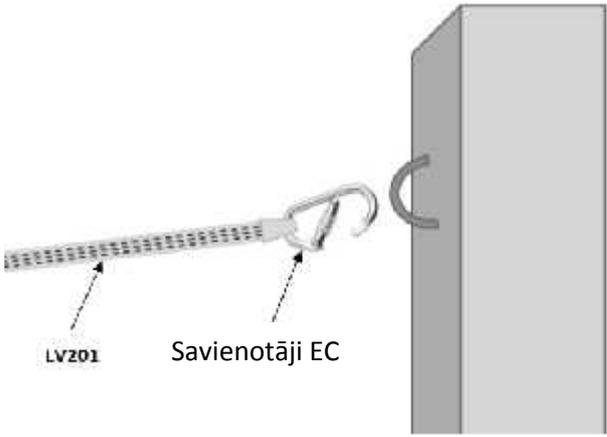
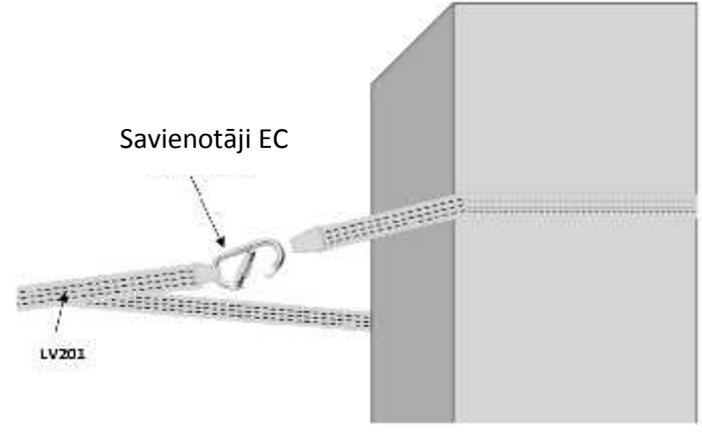
Tad vienu metu prie kiekvieno žiedinio tarpiklio gali būti inkaruotas (prijungtas) tik vienas asmuo (naudotojas).



## UZSTĀDĪŠANAS INSTRUKCIJA PIESTIPRINĀŠANAS IERĪCĒI LV201



### Divas iespējas

<u>AR PIESTIPRINĀŠANAS VIETU</u>	<u>BEZ PIESTIPRINĀŠANAS VIETAS</u>
<u>EN795:2012 VEIDS C</u>	<u>EN795:2012 VEIDS B+C (HIBRĪDS)</u>
1. attēls 	2. attēls 

**Glābšanas virves uzstādīšanas laikā pārliecinieties, ka drošības josta atrodas zem lietotāja kājām: pārbaudiet glābšanas virves novirzi, pievienojiet enerģijas absorbētāja pagarinājumu un savienojuma elementu kustību apmēlību.**

Pievienojiet drošības virves abus galus piestiprināšanas vietai; raugieties, lai siksnas nav savrupas. Kad virves gali ir pievienoti pareizi, pavelciet regulājam siksnas brīvo galu, lai nostiprinātu to drošības fiksatorā. Nostipriniet drošības virvi pareizi, vairākkārt kustinot drošības fiksatora rokturi; rokturi kustiniet tikai ar vienu roku, lai drošības virvi nostiprinātu, pārlietu neierobežojot galveno konstrukciju. Pārbaudiet, vai regulājam siksnā ir aptvērusi drošības fiksatora asi 1,5–2 reizes, ja tā nav, veiciet minētās darbības atkārtoti.

### BRĪDINĀJUMS

Novirze no horizontāles nedrīkst pārsniegt 15°.

Drošības virves novirze nedrīkst likt tai saskarties ar asām malām vai citiem priekšmetiem, kas var bojāt drošības virvi.

Savienotājam jābūt jaunam, tas nedrīkst būt bojāts, un tam jāatbilst EN362 standarta prasībām.

Pirms pirmās lietošanas reizes pārliedzieties, ka drošības fiksators ir nobloķēts.

TEHNISKĀ INFORMĀCIJA	20 m vienlaiduma — gredzenu savienojums	20 m vienlaiduma — tiešs savienojums	2 m vienlaiduma — gredzenu savienojums	2 m vienlaiduma — tiešs savienojums
Galējās robežas izturība (kN)	8	10	12	14
Piestiprināšanas vietas maksimālā novirze (mm)	2100	2300	400	420
Statiskā pārbaudes slodze (kN)	19	19	19	19

## IEVADS

LV201 ir noņemama piestiprināšanas ierīce / horizontālā virzienā lietojama drošības virve kritienu novēršanai atbilst EN795:2012 standartam, veids B+C (HIBRĪDS), CEN/TS16415:2013, veids B+C (HIBRĪDS).



## TEHNISKĀ SPECIFIKĀCIJA

### MATERIĀLI:

- 35 mm CL audums (poliesters);
- 50 mm CL audums (poliesters);
- Melna spriegotājierīce (lēgētais tērauds);
- Savienotāji EN362 (lēgētais tērauds).
- O gredzens (tērauds)

## PIELIETOŠANA & APRAKSTS

Noņemama piestiprināšanas ierīce / horizontālā virzienā lietojama drošības virve kritienu novēršanai  
Drošības virves audums ir 35 mm plats dzeltens audums ar minimālo plīšanas pretestību 4500 kg.

Spriegotājierīces plīšanas pretestība ir 5000 kg.

Drošības virves piestiprināšanai izmantotajiem savienotājiem jābūt jauniem, bez bojājumiem, un tiem jāatbilst EN362 standarta prasībām.

Drošības virvi vienlaikus drīkst izmantot ne vairāk kā 2 personas.

Lietotāja piestiprināšanas vieta ir abi O gredzeni, kas atrodas uz virves.



### O gredzenu lietošana:

Virves kritiena bloķēšanas galam jābūt savienotam ar O gredzeniem.

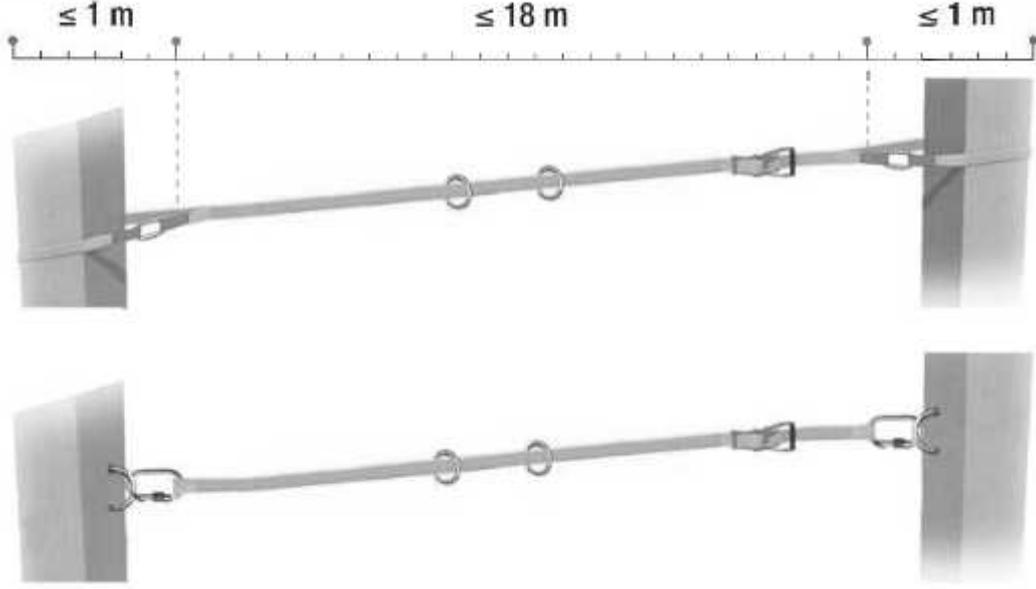
#### Piezīme:

Katrs O gredzens ir paredzēts vienam lietotājam.



Tāpēc jebkuros apstākļos vienam O gredzenam drīkst būt piestiprināta tikai viena persona un/vai lietotājs.

**ÇENGEL C HAZI LV201 Ç N  
KURULUM TAL MATLARI**



**İki muhtemel senaryo**

<b>MEVCUT BİR SABİTLEME NOKTASI İLE</b>	<b>SABİTLEME NOKTASI OLMADAN</b>
<b>EN795:2012 TÜR C</b>	<b>EN795:2012 TÜR B+C (HİBRİD),</b>
<p>ekil. 1</p>	<p>ekil. 2</p>

**Cankurtaran halatı takılırken, kullanıcı ayağı altındaki gerekli boşluğa dikkat edin. Cankurtaran halatı sapmasını doğrulayın, enerji emicinin uzama mesafesini ve bağlantı elemanlarının ölçümünü ekleyin.**

Kayışları bükmemeye çalışarak her iki cankurtaran halatı ucunu sabitleme noktalarına bağlayın. Bağlantı doğru bir şekilde tamamlandıktan sonra halatı güvenlik kilidi içerisinde sıkmak için ayarlanabilir kayışın serbest olan ucunu çekin. Güvenlik kilidi mandala üzerinde çekerek cankurtaran halatını doğru bir şekilde sıkın; cankurtaran halatını sıkmak için ana yapıyı çok fazla engellemeden çekme işlemini tek elle yapın. Ayarlanabilir kayışın güvenlik kilidinin ekseninde 1.5 - 2 kez döndüğünü kontrol edin, eğer dönmemişse baştan başlayın.

**WARNING UYARI**

**Maksimum sapma dikey olarak 15°'yi aşmamalıdır.**

**Çengel halatı sapma sonucu halata hasar verebilecek sivri uçlu veya başka nesnelere temas etmemelidir.**

**Konnektör yeni ve EN362 uyumlu olmalı ve çapak barındırmamalıdır.**

**İlk kullanım öncesi güvenlik kilidinin kapalı olan kilitli konumunda olduğundan emin olun.**

TEKNİK BİLGİ	20 m tek çap – daire bağlantı	20 m tek çap – direk bağlantı	2 m tek çap – daire bağlantı	2 m tek çap – direk bağlantı
Uç sınır Gücü (kN)	8	10	12	14
Sabitlenme noktası maksimum sapsması (mm)	2100	2300	400	420
Uygulanan static test Yüğü (kN)	19	19	19	19

**GİRİŞ:**  
LV201 bir kaldırılabilir çengel aletidir / düşüş koruma uygulaması için dikey cankurtaran halatı Avrupa standartları EN795:2012 Tür B+C (HİBRİD), CEN/TS16415:2013 tür B+C (HİBRİD) uyumludur.



#### TEKNİK ÖZELLİKLER:

#### MATERYALLER:

- 35 mm CL şerit (polyester);
- 50 mm CL şerit (polyester);
- Siyah gerdirici (çelik alaşımı);
- Konnektörler EN362 (çelik alaşımı).
- O-Halkası (Dövme Çelik)

#### TANIM & AÇIKLAMA

Kaldırılabilir çengel aleti / düşüş koruma uygulamaları için dikey cankurtaran halatı  
Cankurtaran halatının temel eridi kopma dayanımı minimum 4500Kg olan 35 mm sarı erittir.  
Kullanılan gerdirici 5000Kg kopma dayanımına sahiptir.  
Cankurtaran halatını bağlayan konnektörler yeni ve EN362 uyumlu olmalı ve çapak barındırmamalıdır.

Bu cankurtaran halatı maksimum 2 kişidir.

Kullanıcı bağlantı noktaları cankurtaran halatı üzerinde temin edilen iki adet O- halkasından oluşmaktadır.



#### O – halkalarının kullanımı:

Düşme önleyici ve halat ucu O-Halkalarına bağlı olmalıdır.

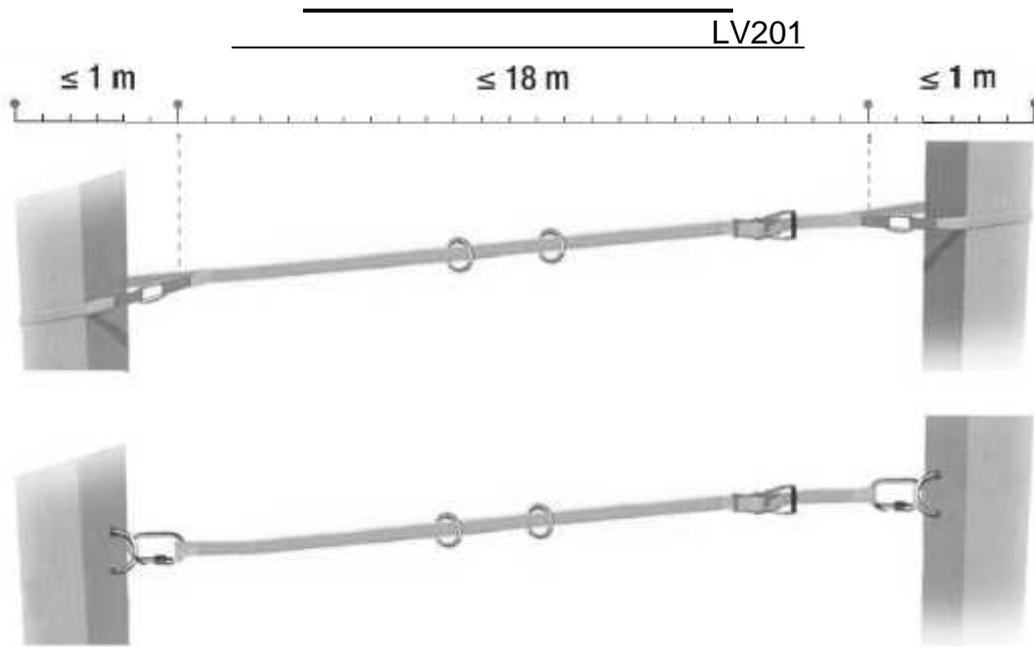
#### Not:

Her bir O-Halkası tek bir kişidir için tasarlanmıştır.



Bu nedenle her bir O-halkasına her zaman sadece bir kişidir ve/veya kullanıcı bağlı olmalıdır.

UA



**За наявності точки кріплення**

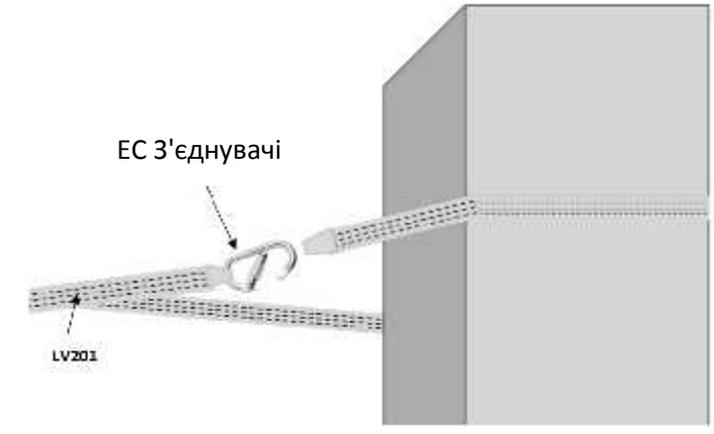
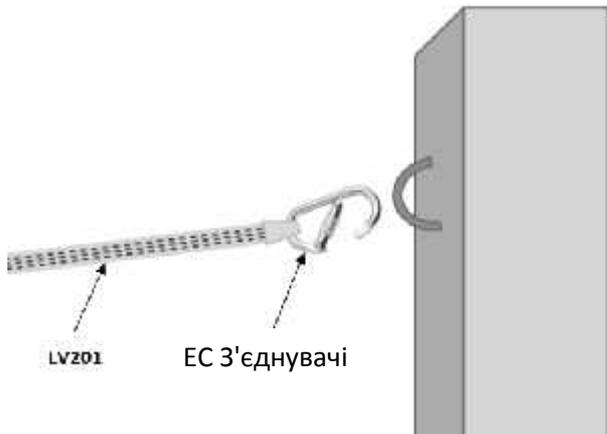
**За відсутності точки кріплення**

**EN795:2012 ТИП С**

**EN795:2012 ТИП В+С (мішаний)**

Рис. 1

Рис. 2



1.5 2

15°.

EN362.

ТЕХНІЧНА ІНФОРМАЦІЯ	20 м один проліт – кільцева схема	20 м один проліт - пряме з'єднання	2 м м один проліт – кільцева схема	2 м один проліт - пряме з'єднання
Сила на крайні точки ( кН )	8	10	12	14
Максимальне відхилення точки кріплення (мм)	2100	2300	400	420
Тестове статичне навантаження ( кН )	19	19	19	19

#### ВСТУП:

LV201 є знімним анкерним пристроєм / горизонтальним страхувальним тросом для захисту від падіння, який відповідає європейському стандарту EN795:2012 типу В+С (мішаний), CEN/TS16415:2013 type В+С (мішаний).



#### ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

##### МАТЕРІАЛИ:

- ремінь 35 мм для кріплення вантажу (поліестер);
- ремінь 50 мм для кріплення вантажу (поліестер);
- Чорний натягувач (легована сталь);
- З'єднувачі EN362 (легована сталь).
- О-подібне кільце (кована сталь).

#### ПРИЗНАЧЕННЯ І ОПИС

Знімне кріпильне пристосування / горизонтальний страхувальний ремінь для захисту від падіння. Основний строп рятувального реміню є жовтим тканевим ремінем 35 мм з мінімальною межею міцності на розрив 4500 кг. Використовуваний натягувач має міцність на розрив 5000 кг. З'єднувачі, використовувані для кріплення страхувального реміня повинен бути новим, без задирок і відповідати стандарту EN 362. Страхувальний ремінь призначений максимум для 2 осіб. Точками кріплення для користувача є два О-подібних кільця, що знаходяться на страхувальному тросі.



#### Використання О-подібних кілець:

Кінець рятувального стропа повинен бути приєднаний до О-подібних кілець.

##### Примітка:

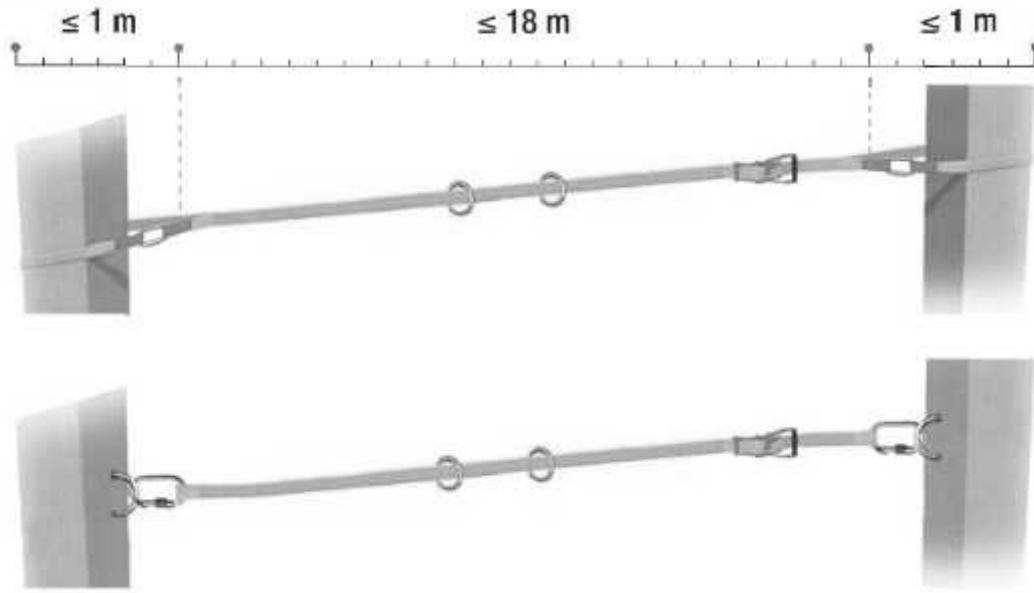
Кожне О-подібне кільце розраховано на одного користувача.



Тобто, в будь-який момент часу лише одна людина, і / або користувач повинен бути закріплений / прикріплені до кожного з О-подібних кілець.

## إرشادات التركيب الخاصة بجهاز التثبيت LV201

AR



يوجد تصوران محتملان:

في وجود نقطة تثبيت	في عدم وجود نقطة تثبيت
( ) + (EN 795: 2012) 2012 :795	(EN 795: 2012) 2012 :795
2	1

بطانة انحراف تحقق: المستخدم - تحت المطلوبة المساحة لتوفير بدقة - السلامة عناصر قياس الطاقة - المطلوبة - السلامة

بطانة انحراف تحقق: المستخدم - تحت المطلوبة المساحة لتوفير بدقة - السلامة  
الربط عناصر قياس الطاقة - المطلوبة - السلامة  
قم بتوصيل حلقات خط الحياة مع نقاط التثبيت، مع الأخذ في الاعتبار عدم لوي الأشرطة. عند إتمام التوصيل بشكل صحيح، قم بسحب النهاية للشريط القابل للضغط بغرض إحكامه داخل قفل الأمان. قم بشد خط الحياة بشكل صحيح من خلال الضغط المتكرر على مقبض قفل الأمان؛ استخدم يد واحدة خلال هذا الضغط المتكرر لإحكام خط الحياة التشديد الزائد على الهيكل المضيف. تأكد من أن الشريط القابل للضغط قد النف حول قفل الأمان مرة ونصف إلى مرتين، إن لم يكن فأعد عملية التركيب من جديد.

تحذير

لا يجب أن يتعدى الحد الأقصى للانحراف من 15 إن انحراف خط التثبيت لن يؤدي إلى اتصاله بالحواف الحادة أو بأي مادة أخرى قد تتسبب في إحداث الضرر به. يجب أن تكون الوصلات جديدة، خالية من النتوءات ومتوافقة مع المعيار إي أن 362 (EN362).



معلومات تقنية				
-	2	-	20	-
	وصلة حلقيّة		وصلة حلقيّة	
14	12	10	8	عند الطرف (كيلونيوتن)
420	400	2300	2100	الحد الأقصى لانحراف نقطة التثبيت (مللمتر)
19	19	19	19	ر الثابت للتحميل المستخدم (كيلونيوتن)

#### تمهيد

جهاز LV201 هو جهاز تثبيت قابل / خط حياة أفقي لجميع تطبيقات الحماية من السقوط، وهو يتوافق مع المعيار الأوروبي إي إن 795: 2012 (EN795: 2012) + ( ) / 2013:16415 ( ) .



#### المواصفات الفنية:

- 35 CL شريط حزام (بوليستر)؛
- 50 CL شريط حزام (بوليستر)؛
- الأسود (سبانك فولاذية)
- ( ) O

#### الدلالة والتوصيف

جهاز تثبيت قابل للنقل / خط حياة أفقي لجميع تطبيقات الحماية من السقوط. يبلغ شريط الحزام الرئيسي لخط الحياة 35 ملل، وهو أصفر اللون يجب استخدام وصلات جديدة لربط شريط الحياة، وأن تكون بلا نتوءات ومتوافقة مع المعيار إي إن 362 (EN 362). إن شريط الحياة هذا مخصص لشخصين بحد أقصى. O المتواجدين على خط الحياة مخصصتين كنقاط وصل.



O يجب أن يكون طرف إيقاف السقوط الخاص بالحبل القصير أن يكون متصلاً بحلقات O.



لذا ففي أي وقت يجب ربط / تثبيت شخص واحد فقط / أو مستخدم واحد فقط بكل حلقة من حلقتي O.